

BICICLETA
hecha en Chile

Escrito para niños,
por niños y adultos

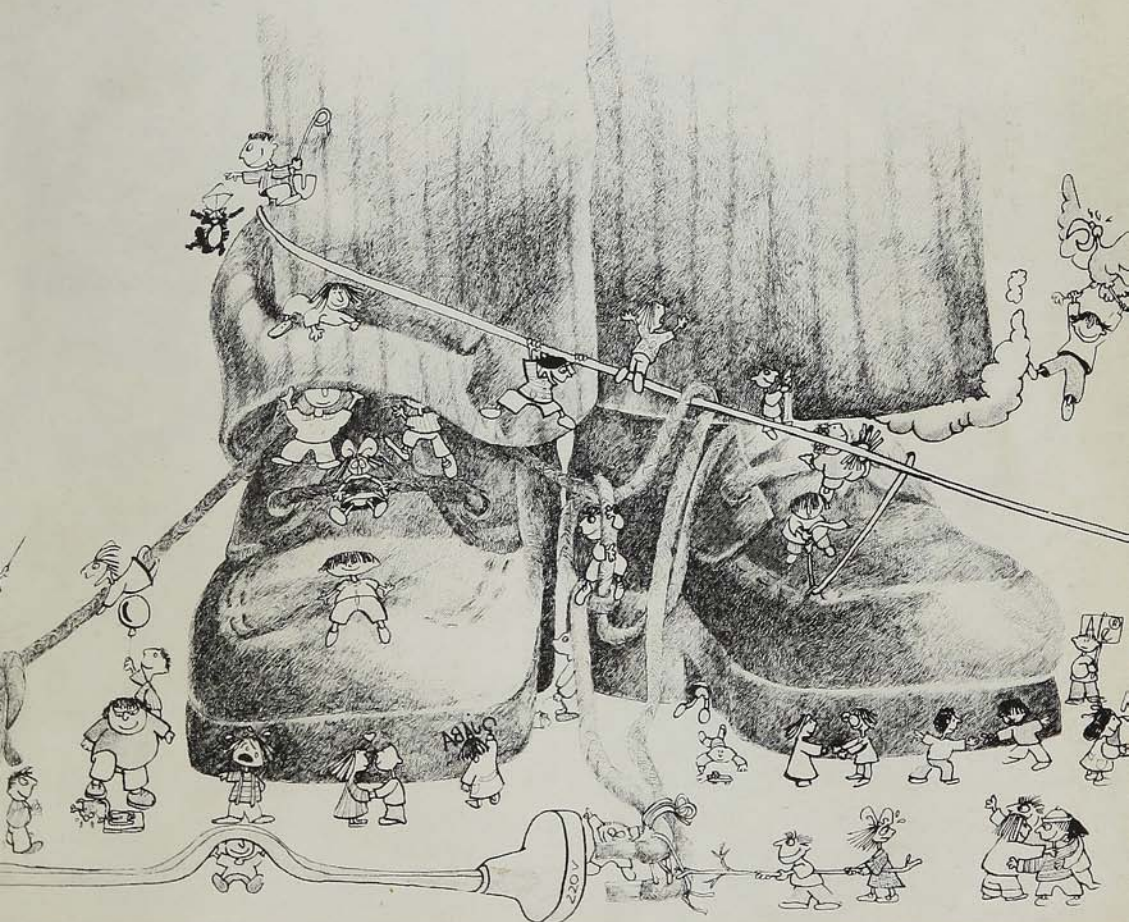


CUENTOS – CANCIONES – POEMAS

12 (470)

la cultural
MAYOR \$ 70 IVA INCLUIDO

NIÑOS ...ESOS LOCOS BAJITOS



● ¿QUE MÚSICA QUIEREN LOS JOVENES?
¿Village People o Violeta Parra?

lo (de pascua) AFICHE
RODRIGO

VIOLETA PARRA

21
son
los
dolores



La fuerza poética de Violeta Parra nace de su profunda dimensión humana, donde el sufrimiento y la alegría dan lugar a un arte extraordinario que nos obliga, una vez más, a reconocer en ella a la mayor folklorista chilena de todos los tiempos.

Otro esfuerzo de Editorial Aconcagua en la búsqueda de las raíces de nuestra identidad cultural.



EDITORIAL ACONCAGUA
Una puerta abierta a la cultura.

este número:



"A punto de que me coma la paloma negra, escribo este cuento lleno de plumas" es un verso de uno de los poemas de niños que publicamos en esta edición, y que nos maravillamos por poeta y por ayudarnos a decir que el mundo de los niños también es un mundo plural y contradictorio, donde conviven la ternura y la agresividad, la esperanza y el temor, en fin, la vida.

A esa vida de los niños, a sensibilizar y enriquecer sus posibilidades de experiencias, ilusiones y opciones, ha consagrado Saul Schkolnik su literatura que ya ha hecho historia para el cuento infantil. Aquí entregamos un inédito, construido con un escenario nuestro, los animales y la naturaleza del sur de Chile.

En este mes de diciembre hay otro protagonista además de los niños, y ese otro protagonista es la calle. La navidad se vuelca hacia los niños, y tras ella nos volcamos todos a las calles.

La Bicicleta salió a recorrer el tradicional arte mendicante, y el más reciente arte callejero desarrollado por estudiantes, y aun por jóvenes profesionales, en el caso del teatro. Allí descubrimos las anécdotas, los mundos y los submundos, la calle como lugar deseado para el arte, y el arte en la calle como necesidad para sobrevivir.

A la calle fuimos no sólo tras los artistas; también tras los jóvenes para saber de verdad qué música escuchaban, hasta dónde llegaba el Canto nuevo, el rock o Sandro, en la universidad, en liceos y colegios de distintas comunas, entre obreros de la construcción y jóvenes ejecutivos. Nos movía la inquietud de verificar esa afirmación de Pablo Huneeus (*La Bicicleta* 17): "hay ruptura entre la cultura oficial y la cultura juvenil, entre lo que vive, siente y canta la juventud y lo que aparece en televisión", para evitar rupturas entre lo que vive, siente y canta la juventud, y lo que aparece en *La Bicicleta*.

Director: Eduardo Yentzen; Subdirector: Alvaro Godoy; Jefe de Redacción: Antonio de la Fuente; Producción: María Dolores Soler; Diagramación y Montaje: Nacho Reyes, Alejandro Rosas; Fotografía: Miguel Angel Larrea, Antonio de la Fuente; Secretaria: Gladys Muñoz; Administración: Llerco Quezada; Gerente: Paulina Elissetche Hurtado; Representante Legal: Eduardo Yentzen Peric; Corresponsales: Soledad Bianchi (París); Antonio Arévalo (Roma); Patricio Krebs (Barcelona); Edgardo Mardones (Estocolmo); Joan Turner (Londres); Emmy Kwant (Amsterdam); Viviana Erazo (Ciudad de México).



Revista *La Bicicleta* es editada por el Colectivo *La Bicicleta*: Paulina Elissetche, Antonio de la Fuente, Alvaro Godoy, Gladys Muñoz, Llerco Quezada, Nacho Reyes, Alejandro Rosas, María Dolores Soler y Eduardo Yentzen; y es propiedad de Editora Granizo Ltda., e impresa en sus talleres, ubicados en Angamos 347, con casilla 6024, correo 22, y fono 2223969, en Santiago de Chile.

SUMARIO: Presentación (1); Cartas (32); Mapa (3,33-35); Humor (4); Editorial (5); Creación (6-10); Crónica (11-14, 23-31); Cancionero (15-22).

Los artículos y las cartas firmadas son de responsabilidad de los autores. La revista no comparte necesariamente sus contenidos.

PARECE EL 24 DE DICIEMBRE



SILVIO RODRIGUEZ

segundo Cancionero

con nuevas canciones (más 15 del primero)
y una entrevista inédita



PARA CANTARLE HOY A TANTA GENTE

"No voy a ganar ni a perder en la OTI. Voy a proponer, no a defender" puntualizó a un periódico capitalino Florcita Motuda, quien ganó el derecho a representar a Chile en el festival de la OTI, en México, el 5 de diciembre.

Más que un mero juego de palabras, sus declaraciones trasuntan el espíritu con que una nueva generación de músicos chilenos, renovadores de la canción popular, están ocupando las tribunas que los medios de comunicación abren (Chilenazo, la OTI, probablemente Viña), *"utilizando la canción popular*

dignificada con un sentido humanista" —según las expresiones del propio Florcita.

No por eso escatiman la crítica cuando hay que hacerla. Oscar Andrade, que obtuvo el segundo lugar a un voto de la canción "motuda" en la preselección chilena con su excelente *Canción para gente común*, protestó por lo que calificó de *"toda esa onda jet con que los organizadores rodean el evento, cuando nuestra intención es precisamente la inversa: cantarle a la gente común"*.

Como la gente común insiste en ver tele, quienes hoy tienen que cantarle a tanta gente, lo piensan, pero le cantan.

¿DONDE QUEDA MACONDO?

"Calama es un pueblo remoto de la provincia de Arica, en medio del desierto desolado de Acatama (sic) y a unos 300 kilómetros de Santiago de Chile".

Gabriel García Márquez en una crónica para el diario español El País. 8/81.

SABOR LADINO

"Ahora empezamos a entender los propósitos que ha tenido Televisión Nacional al patrocinar Sabor Latino. No ha sido otro que hacer su aporte a la campaña para fomentar los valores morales en que está empeñado el Gobierno".

Ari, comentarista del mismo suplemento. El Mercurio, 18/11.

DATO

"Los únicos chilenos que se niegan a ver televisión, según Gallup, son hombres de bajos ingresos entre 15 y 24 años".

El Mercurio, 18/11

ESOS LOCOS BAJITOS

"Quien más sufrió con la avalancha de niños fue una vedette del Crazy Horse llamada Connie Day, quien estaba caracterizada de Cleopatra, con velos y tules transparentes. ¡Fue altamente pellizcada! La grabación (de Titanes del Ring) tuvo que ser suspendida ante el nerviosismo de los productores, porque entre el público estaba Jaime Pereira (Subdirector de TVN), quien llevó a sus hijos a ver el boom del momento en la programación dominical de su canal".

El suplemento TV Espectáculo de El Mercurio, informando sobre los avatares de una grabación de dicho programa. 18/11.

OH, YEAH

"Sonó la recesión: llegó Friedman"

Titular interior de Las Últimas Noticias. 17/11.

LOS MOMENTOS

"Hay un momento en la vida en que nosotros somos seres muy importantes: Es el momento en que entramos a una tienda a comprar".

En la publicidad de un banco, publicada por Revista del Domingo. 15/8

SARAJILLOS en la letra impresa

compila pilatos

SUPERCIVILES

el Justiciero

HOY PRESENTAMOS: "RECESION"

hervi-

ACICATEADO POR EL COSTO SOCIAL (O SEA CON HAMBRE), NUESTRO HÉROE LUCHA POR SUS IDEALES (O SEA COMER)...



¿QUIEN LE TIENE MIEDO AL LOBO? DICEN QUE LOS NIÑOS NO

Primero: Advertencia: Cuando se atiende a los niños como futuro, es de sospechar que algo anda mal con el presente.

Segundo: Indagación: a) En una de nuestras primeras ediciones (Bicicleta nº 3), en un artículo sobre John Travolta, su autor Fernando Reyes Matta se preguntaba si serán los niños el siguiente objetivo de las transnacionales para incorporarlos al consumo.

En varios países latinoamericanos se ha lanzado a un grupo musical formado por adolescentes, el grupo *Menudo*, en ese espíritu. Aún no llegan a Chile. ¿Habremos de ir a esperarlos al aeropuerto Comodoro Arturo Merino Benítez?

b) Mirando a cualquier hora la televisión, vemos con insistencia que los niños han sido transformados en la cara inocente que vende infinidad de productos a través de la publicidad. Sus padres se transforman a la vez en improvisados managers, y la rueda del consumo da su última vuelta.

Tercero: Temor: Con este presente ¿en qué futuro podemos creer?

Cuarto: Advertencia segunda: Para nosotros, el mundo de los niños se juega en su presente. En su presente de niños nos jugamos el mañana de todos.

No existirá un mañana distinto construido por los niños de hoy si no les abrimos hoy nuevas y enriquecedoras posibilidades para su formación. Ellos reproducirán mañana el mundo que recibieron de nosotros.

Quinto: Advertencia tercera y final: Creemos que el mayor riesgo que corremos hoy, es permitir que en nuestros niños se reproduzca la intolerancia.

Hemos vivido demasiada violencia. Hemos tenido en el país a jinetes cabalgando sobre distintas verdades a nombre de las cuales arrasan cualquier disidencia; y no podemos responder a una intolerancia con otra, tentación a veces tan comprensible.

No aprendemos aún que absolutamente todo lo que se ha alzado en el tiempo de existencia del hombre como verdad, se ha demostrado como parcial, falseado, restrictivo.

Esto debiera aconsejarnos una actitud básica de tolerancia, y es aquí donde debemos actuar hoy.

Responder a la intolerancia y a la exclusión con la misma moneda hará de nuestros niños de hoy jinetes de cualquier otra verdad en el futuro, a cuyo nombre incendiarán el mundo, y entonces muchos otros, niños también hoy, quedarán en el camino.

Sexto: Despedida: ¿Quién le tiene miedo al lobo?

Dicen que los niños no. Que juegan y sonríen con inocencia, y que con tanta indiferencia, el lobo poco a poco desaparece.

¿Será eso lo que nos hace creer que ellos son el futuro, la esperanza de un futuro mejor?



¿Por qué la murta tiene una Corona?

cuento de Saul Schkolnik

¿CONOCES LA MURTA?... es una fruta pequeña, dulce y roja, que tiene una bella corona verde dorada; las abuelas hacen con ella una mermelada deliciosa.

Seguramente sí, pero... ¿sabías que no siempre tuvo esa corona? ¿No?... pues así es, y yo te contaré cómo fue que la consiguió:

...Hace muchos, muchos años, tantos que ya nadie los recuerda... vivía en aquellos lugares un Rey.

Era el Rey Huemul, que gobernaba sobre todos los animales de la región. Y todos estaban muy contentos:

*La comadreja trompuda con su nariz nari-
guda*

*el zorro chilote y el bufón de la corte
que no era otro que el huillín juguetón,
el armadillo piche y el puma tragón.*

El Rey Huemul tenía una hija, la princesa Murta que era la más pícara y traviesa huemulita que jamás hayas visto.

Murta correteaba todo el día, mordisqueando nalcas y quilas y también la cola de las chinchillas y se adornaba con largos collares de copihues.

Cuando la princesa cumplió un año, su padre decidió hacerle un regalo muy especial. Para ello reunió a toda su corte y bajó desde su reino hasta la aldea mapuche.

Y ahí iban:

*La comadreja trompuda y el zorro
chilote,*

*el gato colo-colo y el ratón pericote,
el pudú chiquito y el huillín juguetón,
el cururu, el coipo y el puma tragón.*

El cacique en persona salió a recibirlos —¿En qué podemos servirte, Rey Huemul?, le preguntó.

— Deseo —respondió el Rey— que tus artesanos hagan la más hermosa corona de laurel y oro que jamás se haya hecho, para regalársela a mi pequeña Murta.

Y los mejores artesanos fabricaron una hermosa corona de laurel y oro que el Rey colocó sobre la movediza cabeza de su hija.

Desde entonces, la princesa Murta jamás se separó de su corona, ni siquiera cuando jugaba al enetene tenetú con el coipo, el cururu y el ciervo pudú.

...Pero un día, paseando y corriendo, la pequeña huemul se alejó demasiado de su hogar sin darse cuenta, cuando de repente:

—... ¡iUn huemul!!!... ¡iUn huemul!!!... oyó que alguien gritaba muy cerca.

Entonces... Murta vio con espanto que un grupo de niños corría hacia ella.

—Cacemos al huemul... cacemos al hue-

Este tío barbado sabe y escribe tantos cuentos que apenas caben en los tantos libros que publica, y se llama así de raro: Saul Schkolnik.

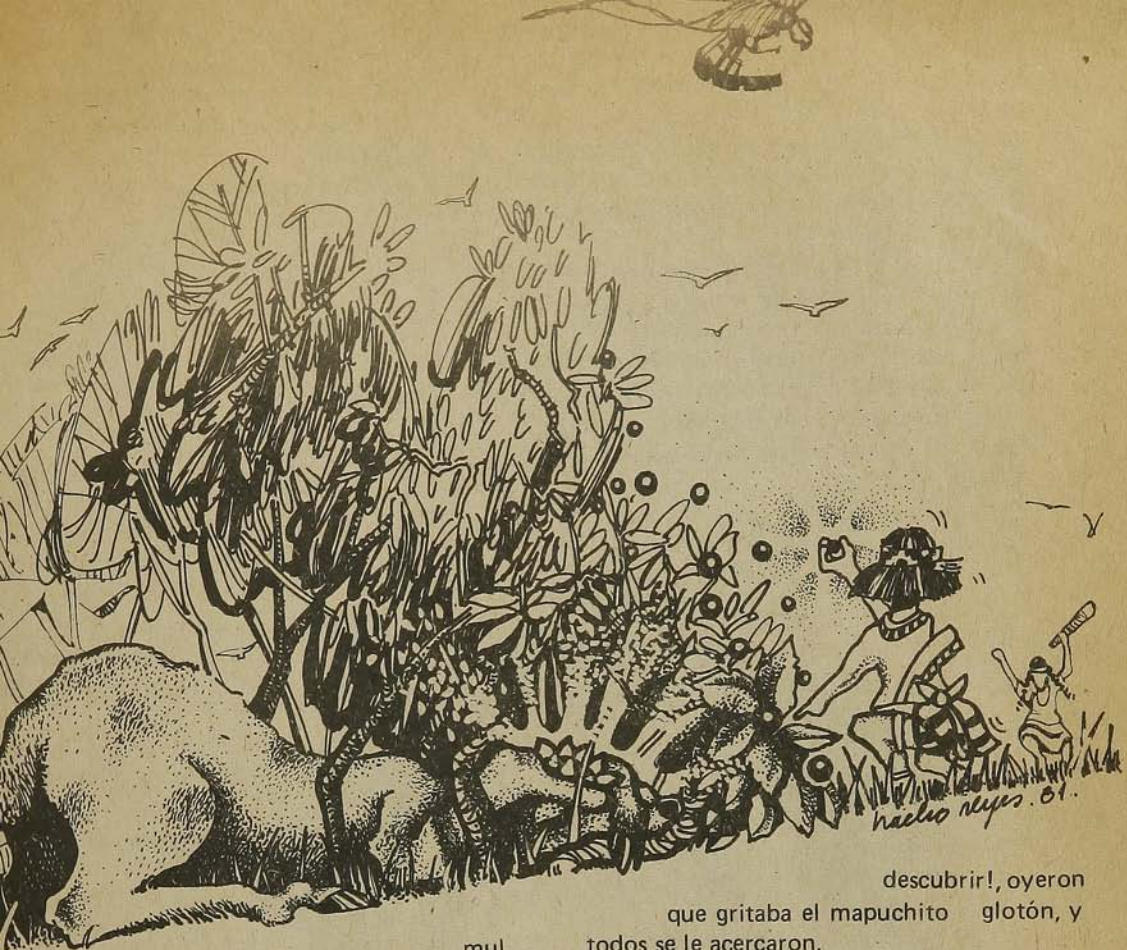
Cuentos de Por qué, Erase una vez un hermoso planeta llamado tierra, Cazando fantasías, El cazador de cuentos (Premio de Literatura Infantil Unesco-Colombia, 1978), se llaman sus libros. Está por publicar una serie de siete li-

bro de cuentos infantiles sobre temas científicos, y una colección de leyendas indígenas para la Editorial Universitaria. A la par, trabaja en la recreación de leyendas tradicionales chilenas, y de leyendas y cuentos de animales conocidos por indios del sur, todos para los niños.

Tiene 52 años, es licenciado en filosofía de las ciencias, y tres hijas (con qué orgullo lo cuenta): Mariana, Noralía y Paula.



SEÑOR SCHKOLNIK...
¿USTED NO
HA VISTO N' PELUDOS?



mul...,
venía gritando el más gordo de los mapucnitos, pensando seguramente en un delicioso asado.

—¡Qué linda coronita lleva!, gritaba una indiecita. La quiero para mí... y todos comenzaron a perseguir a Murta, que desesperada trataba de huir hacia las montañas.

Pero los pequeños mapuches corrían muy rápido, y cuando ya la iban a alcanzar... oyó una vozecita que parecía salir de un arbusto:

—Ven, ven, escóndete aquí.

Murta se escondió en el matorral; estaba demasiado asustada:

—Me... me... me van a encontrar... —gimió—, ¿y entonces, qué será de mí?...

—No te preocupes —la tranquilizó el arbusto—, yo los distraeré; tú, quédate muy quieta...

Los niños habían llegado hasta los matorrales, y habían comenzado a buscar allí al huemul; y cuando estaban a punto de encontrarlo...

—¡Vengan, vengan a verlo que acabo de

descubrir!, oyeron que gritaba el mapuchito glotón, y todos se le acercaron.

—Soon eestaas frutaas, dijo éste con la boca llena de unas frutas pequeñas, dulces y rojas que crecían en el arbusto.

Muy pronto, los indiecitos se olvidaron del huemul y se dedicaron a recoger y comer esa fruta pequeña, dulce y roja que el arbusto les había puesto para distraerlos.

—Ya puedes irte —le dijo a la princesa—, pero despacito para que no te vean..., y Murta se alejó silenciosamente hacia su hogar.

Así fue como la princesa huemul fue salvada por esa pequeña fruta.

Cuando el Rey Huemul se enteró de esto, además de alegrarse mucho y retar un poquito a la princesa por haberse alejado de su casa, bajó hasta el valle en donde estaba el arbusto, seguido de toda su corte: Y ahí iban de nuevo

*La comadreja trompuda con su
nariz nariguda,*

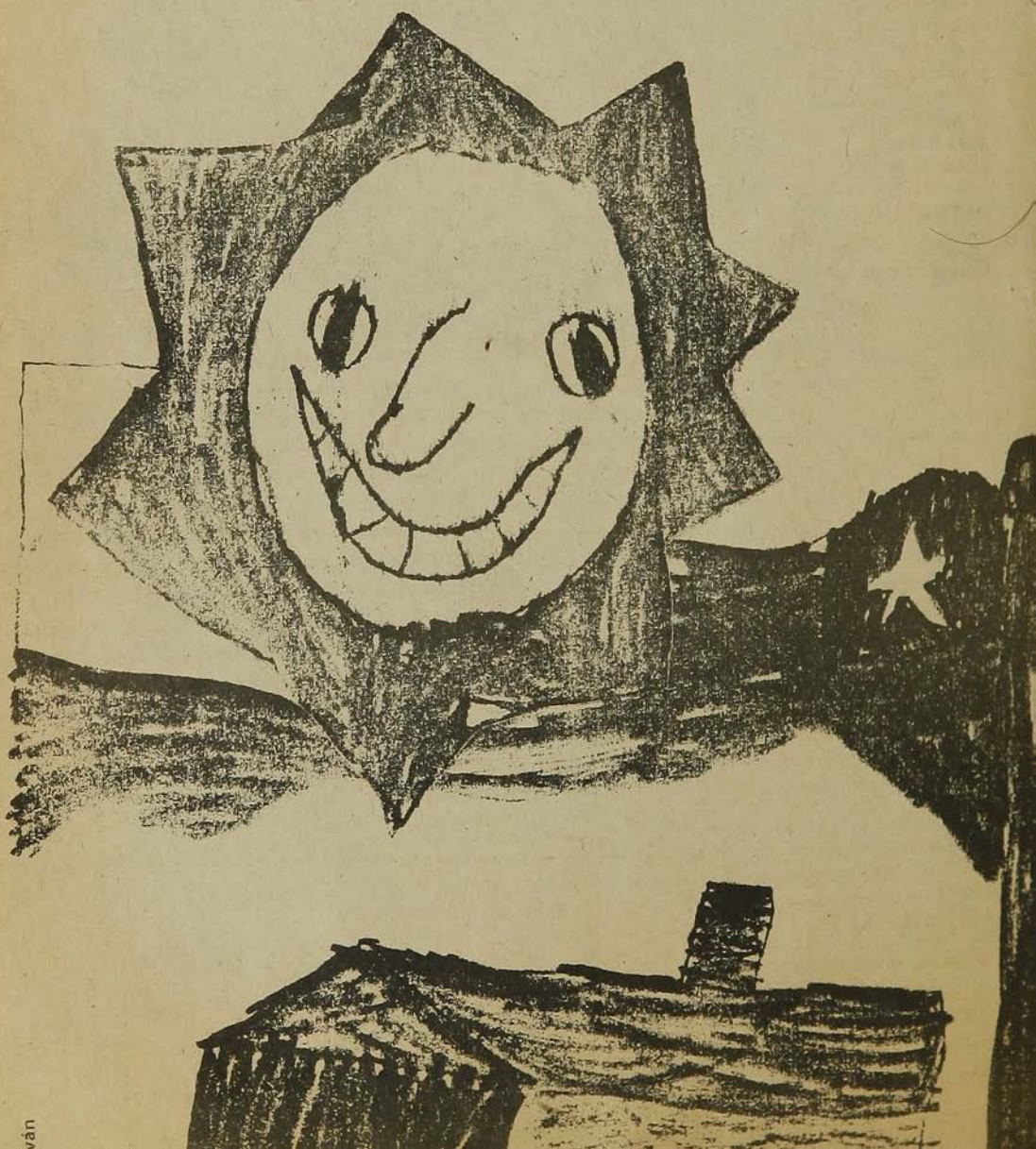
*el zorro chilote y el bufón de la corte
que no era otro, como ya sabes, que
el huillín juguetón,
el armadillo piche y el puma tragón.*

—Amigo mío —le dijo el Rey al arbusto— deseo agradecerte por haberle salvado la vida a mi hija. Quiero que tu fruta, esa fruta pequeña, dulce y roja lleve su nombre, y como es pequeñita, se llamará Murtilla; pero hay algo más... —agregó— quiero que cada murtilla luzca una corona igual a la que tiene mi hija.

Y la princesa huemul, acercándose al matorral, le entregó su corona de laurel y oro. La corona entonces se deshizo en cientos y cientos de pequeñas coronitas, cada una de las cuales se posó sobre una fruta.

Así fue como la murtilla, esa fruta pequeña, dulce y roja consiguió su corona verde dorada.

Y si tú no crees que esto sucedió como yo lo cuento, puedes preguntárselo a *La comadreja trompuda o al zorro chilote, al gato colo-colo o al ratón pericote, al pudú chiquito o al huillín juguetón, al curucu, al coipo o al puma tragón.*



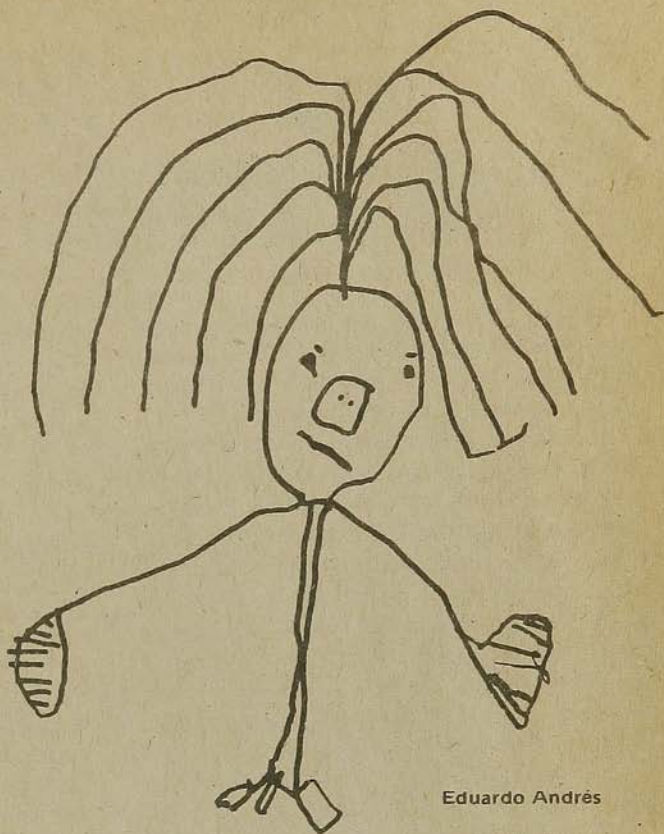
DETENTE

*Detente
y mira el sol,
que es tan rojo
como la sangre
y tan puro
como el agua.
Detente
y siente sus rayos
sobre tu rostro.
Detente
y entrégate al fuego del sol,
deja que sus llamas
te cubran
y arde como un papel.
Detente.
Detente pronto
pues todavía
existe el sol.*

ASTRID VILLOUTA

13 años

Colegio Francisco de Miranda



Eduardo Andrés

BLAC AN JUAI

*A punto que me coma la paloma negra, escribo este cuento lleno de plumas.
Afuera llueve y los árboles sin hojas son verdaderos patos desplumados.
En el cielo el viento escribe la historia del día y la noche. Por eso he sabido que una vez la tierra tuvo mucho miedo, porque la noche se le venía encima y ella estaba sola en el cielo.
Le pidió ayuda al sol. El gordiflón de cara roja le dijo que no tuviera miedo. Y le regaló una enorme paloma blanca. En sus ojos (le dijo el sol a la tierra) podrás esconder el día hasta que la noche se vaya.*

*Por eso cada vez que las palomas se levantan, un nuevo día amanece.
Pero la noche sintió envidia del día y le pidió a la luna una paloma.
La luna cerró sus ojos, pensando en hacerlo. Buscó y buscó en todos los rincones del cielo, hasta que encontró una paloma. Pero la paloma era negra y ciega. Sin embargo, la noche estaba feliz con su paloma salvaje, aunque ésta no sabía volar de día.
Nosotros tampoco podemos verla volando por el cielo, tropezando con los árboles.
A veces los niños escuchan su revoloteo y lloran de miedo.
Las personas mayores nunca se dan cuenta de esas cosas.
Sólo cuando están muy viejos de repente cierran los ojos y entonces divisan a la paloma negra y ciega que viene a devorarlos...*

ROXANA NARANJO

13 años

Colegio Francisco de Miranda

TODO ERA AL VERRRES TODO ERA AL VERRRES

HABIA UNA VEZ en una ciudad un hombre que vivía solo en una casa, o mejor dicho no tan solo porque vivía con su mascota. Esta se llamaba Eleno, y su dueño se llamaba Amasydeo.

A Amasydeo le gustaba mucho el arte al igual que a su mascota, y esto se debía a que al lado de la casa de Amasydeo había un museo y él y toda su familia acostumbraban a ir desde pequeños. Amasydeo fue creciendo y los vueltos de micro no los podía estar botando de ninguna manera, sino los usaba en comprar alimentos para él y su pequeño amigo; por eso es que él y su mascota se introducían al museo por una pequeña ventana que daba a la casa de ellos. Todos los meses se metían porque todos los meses cambiaban de exposición.

En una de esas pasadas por la ventana, los sorprendieron, pillando a Amasydeo, pero no a Eleno que se escondió dentro de un cuadro en el cual todo era al revés. El smog se encontraba en la cordillera, pues ahí la gente vivía en la cordillera, a la cual se la llamaba ciudad y la parte donde estaban situadas las ciudades para ellos era la cordillera. Esta era muy limpia y pura. Los autos se manejaban al revés, pasaban con luz roja y se detenían con verde. El pobre Eleno no encontraba el camino de vuelta a su casa, porque todo era al revés, caminaba hacia el norte, pero no se daba cuenta que caminaba hacia el sur, lo mismo pasaba con el este y oeste.

Pasaron uno, dos, tres... o mejor dicho tres, dos, un día y el pobre Eleno que no se hallaba ni por casualidad en ese cuadro tan extraño. Con m-

Amasydeo se encontraba en un juicio por haberlo pillado pasándose por la ventana. Amasydeo no pudo saber si lo detenían o lo dejaban en libertad, porque a Eleno le dio mucha pena ver a su amigo de su amigo que lo había ayudado anteriormente y de las palabras que él había dicho: ¡Vivo para ayudarte!, y lo llamó. Así se encontraron en su casa nuevamente y desde luego que para otra vez tomaron mayores precauciones para pasarse por la ventana hacia el museo.

Amasydeo se encontraba en un juicio por haberlo pillado pasándose por la ventana. Amasydeo no pudo saber si lo detenían o lo dejaban en libertad, porque a Eleno le dio mucha pena ver a su amigo de su amigo que lo había ayudado anteriormente y de las palabras que él había dicho: ¡Vivo para ayudarte!, y lo llamó. Así se encontraron en su casa nuevamente y desde luego que para otra vez tomaron mayores precauciones para pasarse por la ventana hacia el museo.

Amasydeo se encontraba en un juicio por haberlo pillado pasándose por la ventana. Amasydeo no pudo saber si lo detenían o lo dejaban en libertad, porque a Eleno le dio mucha pena ver a su amigo de su amigo que lo había ayudado anteriormente y de las palabras que él había dicho: ¡Vivo para ayudarte!, y lo llamó. Así se encontraron en su casa nuevamente y desde luego que para otra vez tomaron mayores precauciones para pasarse por la ventana hacia el museo.

Amasydeo se encontraba en un juicio por haberlo pillado pasándose por la ventana. Amasydeo no pudo saber si lo detenían o lo dejaban en libertad, porque a Eleno le dio mucha pena ver a su amigo de su amigo que lo había ayudado anteriormente y de las palabras que él había dicho: ¡Vivo para ayudarte!, y lo llamó. Así se encontraron en su casa nuevamente y desde luego que para otra vez tomaron mayores precauciones para pasarse por la ventana hacia el museo.

¿QUE MUSICA QUIERE LA JUVENTUD?

por Alvaro Godoy

Nº 18

¿Qué buscan realmente la TV, la radio y las disquerías cuando hacen encuestas y *ratings* sobre los gustos musicales de la juventud?



Quieren saber qué tipo de música atrae más sintonía, qué grupo o cantante vende más. ¿Y para qué? Para entregar más de lo mismo, para confirmar su propia producción o difusión musical.

Hace algunas semanas un restringido reportaje de El Mercurio daba una voz de alar-

ma. Un grupo de estudiantes del Colegio San Gabriel consideraban que Música Libre era "ordinaria" y sus "ídolos", en cambio, eran Violeta Parra y Silvio Rodríguez, artistas que la televisión y la radio casi no difunden. ¿Qué sucede entonces?, ¿los jóvenes entrevistados eran una excepción?

Quizás estamos ante la confirmación de la tesis del sociólogo Pablo Hunneus: "*hay ruptura entre la cultura oficial y la cultura juvenil, entre lo que vive, siente y canta la juventud y lo que aparece en la televisión*" (*Ídolos*, *Semi Ídolos* e *Ídolos pintores*, *La Bicicleta* nº 17).

El problema de los *ratings* y algunas encuestas es que se limitan a investigar los gustos de la juventud que escucha radio y ve televisión, y nada sabe de aquella que no lo hace. Por otra parte, sólo puede conocer el mayor o menor gusto sobre la programación existente desconociendo los gustos de esa juventud con respecto a otro tipo

de música que no se transmite en los medios. Para decirlo de otra forma: saben qué gusta más de lo que ellos entregan, pero no saben si aquello gusta verdaderamente.

La Bicicleta quiso conocer la opinión directa de la juventud —de todo tipo de juventud— y para no correr el riesgo de que los jóvenes contestasen lo que se esperaba de ellos, propusimos un cuestionario diferente. Partimos de la intuición que los jóvenes no cantan lo mismo que escuchan, ni compran discos y cassettes de los cantantes que les da la radio y la TV. Por lo mismo, el gusto de la juventud no se puede conocer preguntando qué música escuchan en la radio o en

la TV, qué cassettes compren, y qué canciones entonan, sino preguntando todo esto y en forma separada.

LOS PROGRESIVOS

La mayoría de los jóvenes secundarios escucha radio y está conforme en medida relativa con su programación. Les hace falta más rock y música progresiva y dejan la Onda Disco sólo para las fiestas: *"Es para lucirse"* —nos dice Agdalín Valenzuela, 16, Liceo 24— *"molesta demasiado, es lenta y se escucha muy perfecta en los equipos. En cambio, con la onda progresiva uno hace lo que siente; en el rock se da todo junto, la bulla grande..."*

Hay otros, en cambio, que piensan distinto: *"uno se raya entero con esa música"* —dice Miguel Pérez, mientras juega flipper en Recoleta— *o sea, bailar Onda Disco en una fiesta es potente".* Nos cuenta que con el flipper se distrae de *"algunos problemas de*

portivos al mismo tiempo" —dijo uno.

JOVENES Y JOVENCITAS DE PROVI

Entre un joven de 15 y uno de 22 la cosa cambia bastante. A Patricio Barros (15), lustrabotas de Providencia, con pinta jipi, le gusta Led Zepellin, Deep Purple y Jimmy Hendrix. Su compañero de trabajo Héctor Tobar (22), en cambio, no engancha con esa onda: *"No —dice— yo soy más charranguaado; cumbias, Lucho Barrios. La pura música chilena, pulenta, no esa hueá de los lolos".* ¿Y cuándo cantan con los amigos? —preguntamos: *"Ah, no—dice el jipito— ahí cantamos a Lucho Barrios, en castellano. Hay algunos que truquean (imitan) a Ten Years After". "Shh, —exclama el otro— uno no sabe ni hablar en castellano y va a estar truqueando en inglés..."* (Aquí parece esbozarse cierta brecha generacional).

No sólo hay brechas generacionales. En la misma Providencia un joven con pinta de



rendimiento que tengo en el Liceo" (Instituto Nacional). Los profesores —dice— no lo quieren ayudar porque tenía mala conducta: *"ahora cambié, pero quedé con la fama y los profes no dan la oportunidad de cambiar".*

Cuando llega el momento de cantar son pocos los que toman las canciones en inglés. Adrián Zúñiga (13) del liceo Gabriela Mistral nos explica: *"trato de cantar como ellos (los grupos de rock), los grabo, los escucho varias veces y voy imitando el mismo sonido, porque más gritan que cantan..."* Entonces toman la guitarra y cantan temas de Los Jaivas o de Sui Generis o de vez en cuando alguno entona a Silvio Rodríguez.

De los programas musicales de la TV sólo se salvande la indiferencia juvenil *Magnetoscopio musical* y *Chilenazo*. En general la televisión es poco vista y musicalmente parece no identificar a estos jóvenes. *"Me gustaría que dieran más programas musicales y de-*

terneado a la fuerza —promotor de ventas— tiene gustos bastante más sofisticados: Génesis, Oregon, Yes, Egberto Gismonti; música que el prefiere llamar simplemente "moderna". Cuando canta recurre a Silvio Rodríguez o a Pablo Milanés. La radio y la TV no las usa para nada.

Valentina (24), en cambio, es romántica. Después de atender muchas horas de pie en el local *Tentenpie* (jugos y sandwiches) prefiere a Salvatore Adamo, Julio Iglesias, Favió, o Bosé y no soporta la música *"alocada"*.

Los ejecutivos jóvenes son escurridizos: *"¡Me están esperando en el banco oye, lo siento!"...* Los jóvenes obreros de la construcción están igual de ocupados, pero frente a la idea de una entrevista se hacen su tiempo. Para Tomás Gutiérrez (24) las cumbias, los boleros y los tangos son la música de todos los días: Los Vikings 5, Los Golpes, Lucho Barrios. El rock también, pero rock and roll y twist, más de la *"época pasada"* y,

por supuesto, Sandro, Juan Carlos Villarroel (20), en cambio, que trabaja sólo hace seis meses en la construcción (antes vendía dulces en las micros) gusta de la onda progresiva: Deep Purple, Grand Funk, Led Zepellin: "me gusta la orquestación —afirma— lo que cantan no me interesa".

Un personaje interesante fue Juan Manuel (17) alumno del Cambridge College. Lo entrevistamos sentado en Las Palmas con una guitarra, un sombrero descomunal y unos anteojos que le hacían la competencia. Celebraba la semana de la primavera de Providencia y juntaba puntaje para su reina. Dijo escuchar a Los Jaivas, Silvio Rodríguez, Pablo Milanés, Chico Buarque y esa gente. Pocas veces los puede oír en la radio y se explica así su ausencia: "Ellos (los de la radio) piensan que como Silvio Rodríguez no es del partido de los militares, no les conviene; entonces ellos ven la parte política y no la música, lo que para mí es un error bien grande".

sentan la música que más los identifica, incluso como símbolo de un grupo que busca diferenciarse: "Silvio está muy manoseado —alega Paz Egaña (20) de Periodismo— porque ahora la onda es escuchar a Silvio. Es como cuando parte un grupo y otra gente se empieza a meter y se distorsionan los principios de ese grupo" ¿Prefieres que no se difunda, que se quede en una elite? —preguntamos: "Quizás suene exclusivista —responde— pero es como desvirtuar a un cantante que entrega A y la gente entiende B" ¿Y esto es problema del cantante o de la gente?: "Es la gente quien lo hace o lo deshace", concluye.

Cuando quisimos averiguar qué tanto es así, otra entrevistada reaccionó mal. A ella, (Alejandra Ossa, 21, de Pedagogía en Arte) le encanta Silvio Rodríguez porque "la voz es fantástica, la melodía es un sueño, además la letra es como bien profunda" pero cuando le preguntamos sobre el contenido de sus canciones se enojó, cortó la grabado-



UNIVERSITARIOS: LOS ARTESANALES Y LOS OTROS...

Los universitarios son críticos, se sabe. Pero no todos los universitarios son iguales.

Los críticos son algunos y estos casi no escuchan radio (salvo la Beethoven, Cooperativa y Nuestro Canto en la Chilena). Gerardo Moreno (21) un peculiar estudiante de Derecho de la UC nos dice: "Es difícil escuchar música en la radio, sus canales son sólo para la música extranjera o chilena, pero de la comercial. Yo quisiera escuchar la creatividad chilena, música más comprometida con la realidad". Es tajante en sus definiciones. Aunque dice no escuchar radio cataloga la música que transmiten como "alienante". "Ni siquiera sé cómo se llama —reconoce— norteamericana, o en inglés, siempre tiene una ritmo machacoso, que molesta al oído, que no da ningún mensaje".

Entre estos universitarios, Silvio Rodríguez, Pablo Milanés y el Canto Nuevo repre-

ra y dijo: "Eso es meterse en política. Además no comparto para nada las posiciones de Silvio Rodríguez".

Hay otros universitarios que no se hacen mayores problemas con la música. Sergio Bonard, por ejemplo, jefe de FEUC del Campus Oriente, dice no tener "gustos definidos en música. En general la onda FM es la que más me agrada. El grupo Abba sobre todo, porque las niñas son muy buenas mozas... y cantan muy bien".

LA ENCUESTA: DIGAMOSLO CON CIFRAS

Entrevistamos a ciento cincuenta jóvenes entre 12 y 25 años de diversos sectores y clases sociales. Los lugares elegidos fueron el Campus oriente de la UC y el Campus Lircay de la U., los liceos A-10, 24, Gabriela Mistral y el Colegio Patrocinio de San José, y el paseo Las Palmas en Providencia, donde seleccionamos liceanos, ejecutivos, obreros

de la construcción y trabajadores de tiendas, todos jóvenes.

Los resultados expuestos en la tabla resumen a los grupos, cantantes o compositores mencionados dispuestos de este modo: 1) Aquellos que los entrevistados escuchan en las radios 2) en la televisión, 3) de quienes tienen más cassettes y/o discos, 4) de quienes canta sus canciones y 5) de quienes mencionaron como sus favoritos.

Tal como, intuíamos, muchas veces los músicos mencionados en un ítem no se repetían en los siguientes. Los jóvenes escuchan en la radio la música que ésta difunde, pero a la hora de comprar o grabar una cassette eligen la música que en verdad les gusta, y cuando cantan eligen las canciones más populares entre su grupo de amigos.

Por esta razón la tabla sólo expresa las preferencias de los jóvenes que definieron explícitamente (nombrándolos) sus gustos en materia de grupos y compositores.

Un programa para detenerse a escuchar

NUESTRO CANTO



Música chilena actual de dentro y fuera
La Nueva canción latinoamericana
La Nueva Trova
Recitales en grabaciones exclusivas

Domingos, 22 hrs.
RADIO CHILENA, CB 66

	I	II	III	IV	V	VI	VII	
1 Los Jaivas	62°/o	66°/o	16°/o	50°/o	25°/o	16°/o	33°/o	38°/o
2 Silvio Rodríguez	62°/o	33°/o			66°/o	33°/o	22°/o	30°/o
3 Queen			16°/o	50°/o			33°/o	14°/o
4 Pablo Milanés	25°/o				41°/o	33°/o		14°/o
5 Los Beatles		33°/o		25°/o	25°/o		11°/o	13,4°/o
6 Sui Generis	37°/o				16°/o	32°/o	12°/o	13°/o
7 José Luis Rodríguez		64°/o				18°/o		11,7°/o
8 Julio Iglesias			35°/o		10°/o	16°/o	22°/o	11°/o
9 Led Zepellin	12°/o		33°/o		8°/o		21°/o	10,7°/o
10 Santiago del Nuevo Extremo	25°/o				50°/o			10°/o
11 Kiss		34°/o					32°/o	9°/o
12 Sandro			16°/o			33°/o	11°/o	8,5°/o
13 Joan Manuel Serrat					33°/o	15°/o	12°/o	8,5°/o
14 Violeta Parra	24°/o				34°/o			8,2°/o
15 K. C. and the Sunshine Band			15°/o			15°/o	24°/o	7,7°/o
16 Illapu		33°/o				16°/o		7°/o
17 Mercedes Sosa	25°/o				25°/o			7°/o
18 Miguel Bosé			16°/o				33°/o	7°/o
19 Isabel Parra		33°/o					11°/o	6,2°/o
20 Salvatore Adamo				16°/o		10°/o	12°/o	6°/o
21 Eduardo Peralta					41°/o			5,8°/o
22 Fernando Ubierno		16°/o					22°/o	5,4°/o
23 Alan Parson	22°/o			25°/o				5,2°/o
24 Deep Purple			33°/o					4,7°/o
25 Sonora Palacios			33°/o					4,7°/o
26 Lucho Barrios			33°/o					4,7°/o
27 Emerson, Lake and Palmer		12°/o		25°/o				4,2°/o
28 Hernaldo			16°/o				11°/o	4°/o
29 Abba					16°/o		11°/o	3,8°/o
30 Olivia Newton John			14°/o				13°/o	3,8°/o

V: Estudiantes Universitarios (Campus Oriente U.C., Campus Lircay UCH)
VI: Estudiantes secundarios (Liceo A-10, Bustamante/Santa Isabel)
VII: Estudiantes secundarios (Liceo Gabriela Mistral, Independencia/Domingo Sta. María)



- ¿Qué cantas Juanito?
- Esa canción de la tele...
- ¿Cuál canción de la tele?
- Esa: *“Mami, dame Dinamín Vitaminizado para que mañana sea el niño MAS avisado”...*

(O BAJITO)

por Alvaro Godoy H.



- ¿Y por qué te gusta tanto?
- No sé, es divertí..., pero más me gusta esa de...

*“Pupuki, autos Pupuki
el placer de viajar
te hace más hombre
y hermosas chicas podrás llevar”*

- ¡¿Dónde aprendiste eso?!
- Siempre dan esa propaganda, justo antes del *Vamos a la cama*... ¿Por qué te enojaste?

— No mi amor, si no me enoja contigo. La mamá piensa... *“¿hace cuánto tiempo que no le enseño una BUENA canción a mis*

hijos?”... (Aunque también puede ser un papá el que lo piense; esto no es un spot y los hombres se contemplan para estas labores.)

- ¿Juanito, conoces esa canción que dice...

*“Dame la mano y danzaremos
dame la mano y me amarás...”*

(En realidad no recuerda otra)

— Never... es harto gansa ¿no? (este Juanito tiene a lo menos siete años).

— Ven Juanito, siéntate conmigo. Yo te voy a contar algunas cosas bien divertí ¿ya?

— ¿No vai a salir con el papi esta noche?

— Esta noche no. Quiero leerte un poema que aparece en *La Bicicleta* y que escribió una niñita un poco más grande que tú. Dice así:

*La flor se come las canciones de un piano una a una
hasta ponerse gorda, muy gorda como una manzana.
Entonces vengo yo, atrapo la manzana
la muerdo, la muerdo, la muerdo
hasta quedarme sin nada entre las manos.
Por eso, cada vez que sonrío de mi boca huyen
canciones de niños.*

(Roxana Naranjo; Octavo básico, Colegio Francisco de Miranda)

CANCIONES PARA NIÑOS Y SOBRE NIÑOS

Los niños son excelentes músicos. No vaya usted a creer que cualquier ensalada de sonidos que sea repetitiva y tenga mucho ritmo les va a gustar. No, no, no. En ese caso prefieren las canciones de los adultos. Les cargan, eso sí, las canciones rebuscadas, esas que se esfuerzan por ser originales o por tener mucho "contenido". Las prefieren simples, con algo diferente como un saltito en la voz, un juego de palabras entretenido, un cambio de ritmo que tenga que ver.

Desgraciadamente muchas canciones tradicionales que musicalmente son buenas, tienen contenidos bien poco positivos: "*Tengo, tengo, tengo/tú no tienes nada...*", "*Mambrú, se fue a la guerra/ no sé cuándo vendrá/ ja ja ja, ja ja ja...*" ¿Qué tiene esto de divertido? Algunas son pensadas para niños de bastante buena posición, (como Alicia) con coche, choferes para ir a ver al papá y peines de cristal. Otras son claramente machistas: "*... me quiero casar/ con una señorita de Portugal/ que sepa coser/ que sepa bordar...*", etc, etc, etc. Claro que son canciones antiguas. Y es lindo que los peques canten lo mismo que cantaron los abuelos. Pero, ¿sólo esas..?

Afortunadamente, hay compositores que se preocupan de crear nuevas canciones para los niños de hoy.

La compositora rioplatense María Elena Walsh —autora de *El Mundo al revés*— ha compuesto muchos y muy hermosos álbumes de canciones para niños. La música de los temas es exigente, renovadora y, sin embargo, perfectamente seguible por éstos.

En Chile encontramos al conjunto Los Parralitos, grupo constituido sólo por niños

y que dirige la profesora Lucy Casanova. Interpretan música folklórica de todas las regiones de Chile y bailan sus ritmos. Muy conocido es su cassette con Villancicos navideños (sello Alerce).

Otros niños que cantan a los niños forman el Coro del Colegio Latinoamericano de Integración que dirige Pedro Aceituno. Han grabado dos discos (sello Alerce) con canciones infantiles de autores chilenos y rondas tradicionales. También el grupo Mazapán (sello SyM) es muy interesante. Constituido sólo por mujeres, todas estudiantes o profesoras del instituto de música de la Universidad Católica, dirigidas por Carmen Lavanchy, autora de la mayoría de los temas. Estos son bastante conocidos por los niños a través del programa. *El rincón del conejito* TV del canal nacional. Recientemente terminaron de grabar un segundo lp con estas canciones, en las que destaca la voz de Cecilia Echenique, joven intérprete del Canto Nuevo.

Desde Suecia el grupo Calicán (sello Alerce) formado por dos chilenos y dos suecos, lanzaron hace poco en Chile su primer lp *Cantando y jugando*, con viejas rondas infantiles chilenas y españolas. La solista es Olga Abarca, ex-integrante del conjunto Cuncumén.

Canciones sobre niños también hay, y muy buenas. Paco Ibáñez, Angel Parra, Víctor Jara, Daniel Viglietti, Charo Jofré, Silvio Rodríguez, Joan Manuel Serrat, y muchos otros autores han cantado al niño. Sus canciones intentan dar una visión diferente de "*esos locos bajitos*" —así les llama Serrat—, como símbolo de esperanza, cuestionando la imagen idealizada y maníquea del mundo que los adultos quieren entregarles a través de los cuentos (*El mundo al revés*) y denunciando la miseria de miles de niños que juegan en los sucios tejados del mundo...

— Juanito, ¿te quedaste dormido...?

— (despertando) ¡Ah, mmm, ¿qué pasó? Yo estaba esperando que me enseñaras una linda canción y te pusiste a hablar como sola... ¡puchas, tengo sueño!

(La madre (o el padre) no dice una palabra más. Abre aquella revista y comienza a canturrear una melodía que le trae miles de recuerdos y comienza a calentarse un poquito esa almita suya. Los hermanos de Juanito, entretanto, se acercan, se acercan...)

Canções

VA TU
MI PELOTO

LA RANA

LA
Estaba la rana sentada
MI
cantando debajo del agua,
MI7
cuando la rana salió a cantar
LA
vino la mosca y la hizo callar

La mosca a la rana que estaba sentada
cantando debajo del agua,
cuando la mosca salió a cantar
vino la araña y la hizo callar.

La araña a la mosca,
la mosca a la rana que estaba sentada
cantando debajo del agua,
cuando la araña salió a cantar
vino el ratón y la hizo callar.

Se repite agregando:

El ratón
El gato
El perro
El palo
El fuego
El agua
El hombre
La suegra

Final

La suegra al hombre,
el hombre al agua,
el agua al fuego,
el fuego al palo,
el palo al perro,
el perro al gato,
el gato al ratón,
el ratón a la araña,
la araña a la mosca,
la mosca a la rana que estaba sentada
cantando debajo del agua,
cuando la suegra salió a cantar
ni el mismo diablo la hizo callar.

LA VIUDITA

Tradicional

LA MI
Hermosas doncellas
LA
que al Prado venís
RE LA
a coger las rosas
MI LA
de mayo y abril.

Yo soy la viudita
del conde Laurel
que quiere casarse
y no halla con quien.

Pues siendo tan bella
no encuentras a quien,
elige a tu gusto
que aquí tienes cien.

Yo elijo a esta niña
por ser la más bella,
la blanca azucena
de todo el jardín.

Y ahora que hallaste
la prenda querida
feliz a su lado
pasarás la vida.



LA PULGA SINFOROSA

Carmen Lavanchy
Grupo Mazapán

LA
(A) La pulga de mi perro
MI
se llama Sinforosa,
MI7
es una pulga gorda
LA
bonita y golosa.

RE LA
(B) Me pica a mí,
RE LA
te pica a tí,
RE LA
y pica a mi perrito
MI LA
en la nariz.

(A) La pulga Sinforosa
se fue con otro perro,
nosotros la buscamos
por valles y por cerros.

(B) La busco aquí,
la busco allí,
y busco en la quebrada
del ají.

(A) Ayer en la mañana
volvió con el lechero
y se subió de un salto
a la cola de mi perro.

(B) Me pica a mí
te pica a tí,
y pica a todo el mundo
en la nariz (bis)

CANCION INFANTIL

(para despertar a una paloma morena de tres primaveras)

Joan Manuel Serrat

MAMBRU

Tradicional

LA
Mambrú se fue a la guerra,

mire usted, mire usted, que pena;

Mambrú se fue a la guerra,

RE MI LA
no sé cuándo vendrá,

RE LA
do re mi, do re fa,

RE MI LA
no sé cuándo vendrá.

Si vendrá por la Pascua,
mire usted, mire usted, que gracia;
si vendrá por la Pascua
o por la Navidad,
do re mi, do re fa,
o por la Navidad.

La Navidad se pasa,
mire usted, mire usted, que gracia;
la Navidad se pasa,
Mambrú no viene ya,
do re mi, do re fa,
Mambrú no viene ya.

RE
(A) ... Y bueno, pues,
LA FA#m
un día más
SOL RE
que se va colando
LA RE / LA
de contrabando.

(A) Y bueno, pues,
adiós ayer
y cada uno
a lo que hay que hacer.

RE LA
(B) Tú enciende el sol
SOL RE
tú tiñe el mar

LA
y tú descorre el velo
SOL
que oscurece el cielo

RE
y tú vé a blanquear

LA
la espuma y la nube,

Sim FA#m
la nieve y la lana,

SOL RE LA / RE
y tú conmigo a cantar la mañana.

(B) Tú a dibujar
el trigo y la flor,
tú haces de viento
dales movimiento
y tú les das color;
tú amasa los montes,
tú al pozo a baldear
y tú conmigo y el gallo a cantar.

LA SOL
(C) Que hay que empezar
LA FA#m
un día más,
SOL RE
tire p' delante
LA RE / RE7
que empujan atrás.

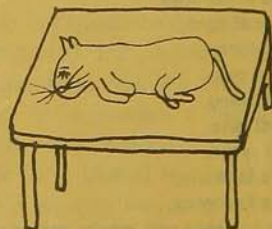
SOL Mim LA RE
(C) Y póngase el calcetín, paloma mía
Mim LA RE / RE7
y véngase a cocinar el nuevo día,
SOL Mim LA RE
todo está listo, el agua, el sol y el barro,
Mim LA RE
pero si falta usted no habrá milagro.

RE LA
(B) Si le falta usted
SOL
a un mundo enfermo y con canas
RE
quién va a hacerle la cama
LA
y quién le peinará la frente
SOL RE
y quién le lavará la cara
LA
si falta su risa
Sim FA#m
para echarlo andar;
SOL RE LA RE
venga conmigo y el gallo a cantar.

(C) Que hay que empezar
un día más,
tire p' delante
que empujan atrás.

(D) Y póngase el calcetín, paloma mía,
y véngase a cocinar el nuevo día
todo está listo, el agua, el sol y el barro
pero si falta usted no habrá milagro.

Claudio Roldán





ACADEMIA DE ESTUDIOS MUSICALES

ofrece:

MUSICA POPULAR

- Guitarra acústica y eléctrica.
- Bajo eléctrico.
- Teclados: órgano, piano y ensamble.

MUSICA CLASICA

- Guitarra
- Piano
- Flauta dulce y traversa

FOLKLORE

- Teoría del folklore
- Guitarra
- Quena
- Charango
- Danza

MATRICULA ABIERTA

Cursos desde \$ 1.800

Dr. Brunner 661, a media cuadra de Diez de Julio entre Lira y Carmen

Inauguramos esta sección y la ofrecemos como un servicio a nuestros lectores: Compras, ventas, permutas, recados, favores, contactos, servicios, esperanzas y excesos caben aquí. En fin, usted conoce el Persa, para qué le seguimos contando. Los avisos se reciben en el fono 2223969, y en nuestra dirección o casilla de correos.

A los hechos:

■ ¿Necesita AFICHES, LOGOS, CARICATURAS?... no se angustie; ¿tiene un texto y quiere ilustrarlo? llame al Ale, el genial Ale, al fono 2223969, y no se olvide de pagar... después.

■ Secretaria profesional con dedos para el piano se ofrece para DACTILOGRAFAR ESCRITOS EN GENERAL. Obedece al nombre de Gladys. 2223969.

■ Director de La Bicicleta busca DUEÑO DE MOTO: Javier García Galleguillos. Díganle que llame al 2223969.

■ Si de DIAGRAMAR ALGUN IMPRESO o realizar un diseño gráfico se trata, el Nacho es la persona con que puede contar. ¿Adivina el teléfono?.

■ La Lolo, por su parte, puede dar CLASES DE GUITARRA a sus locos bajitos. Usted los envía a su casa los sábados por la tarde y seguro que aprenden: ella tiene experiencia con la guitarra... y con los niños. 2223969.

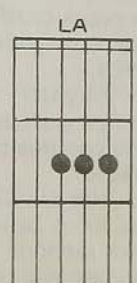
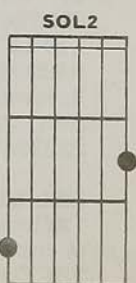
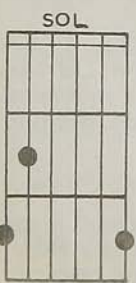
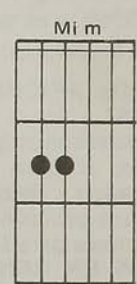
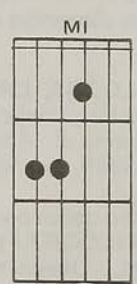
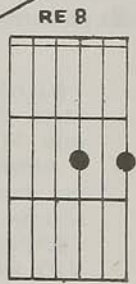
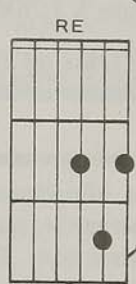
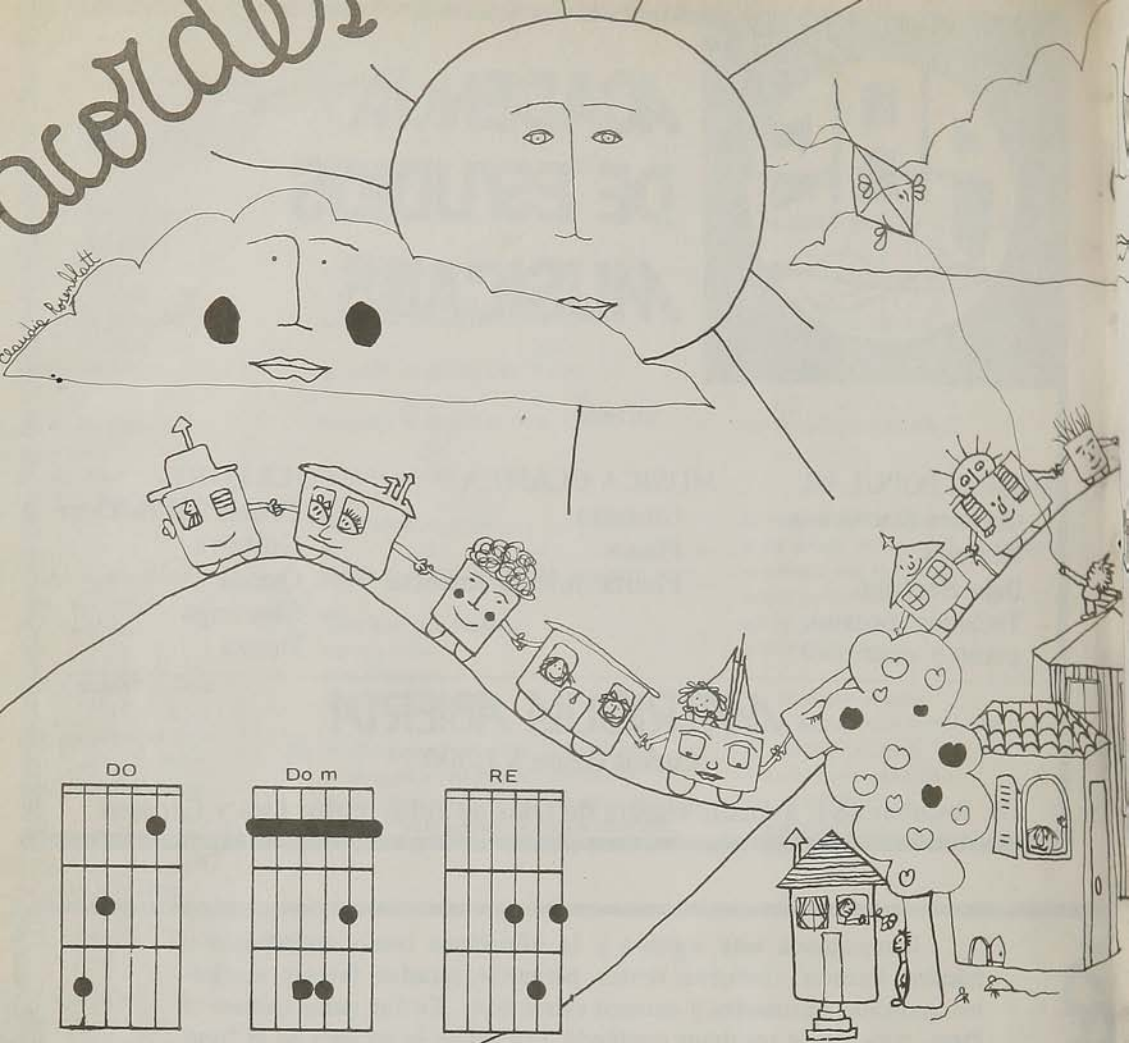
■ ¿Usted se casa, se gradúa, ofrece una cena, dicta una conferencia? ¿Le parece que lo immortalizamos? Miguel Angel y Antonio, dos FOTOGRAFOS de barrio tan buenos como el mejor del centro. Marque el 2223969.

■ Aprenda a tocar (en guitarra) a SILVIO RODRIGUEZ. Clases con el autor de los cancioneros de La Bicicleta. 2223969.

■ FLETES, TRANSPORTES, ACCIONES: Ponemos un furgón Dahiatsu flamante con chofer y todo a su disposición. 2223969. Memorice este teléfono: 2223969.

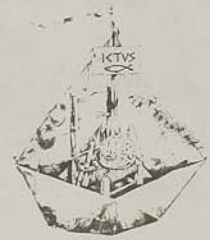
DEL EXTERIOR

■ Quiero ponerme en contacto con gente interesada en las áreas de la ARQUITECTURA y la MUSICA, para intercambiar materiales. Comunicarse con Alberto Maqi, Jirón Sáenz Peña 423, Lima (13) PERU.





KTVS
presenta



LA MAR ESTABA SERENA

de martes a sábado a las 19 hrs.

SALA LA COMEDIA Merced 349
fono 391523



FA	Fa m	fa#m

UN LUGAR DE ENCUENTRO



Café, Restaurant

- JAZZ
- ROCK
- FOLKLORE

En vivo todo los jueves
desde las 21,30

Irrarázaval 5096 Fono: 2274149

UN LUGAR DE ENCUENTRO...



Café, Restaurant

- Sandwiches
- Cerveza
- Postres

Música en vivo todos los jueves
Jazz Rock Folklore
Irrarázaval 5096 Fono: 2274149

NUESTRO NUMERO DE
VENARO PROMETE:

- *Cancionero:*
JOAN MANUEL SERRAT
En tránsito, de las primeras a sus últimas canciones
- *¡Atención mochileros!*
GUIA DE VIAJES
MACHU PICHU y CHILOE, al alcance de los pies
- Cine:*
- **WERNER HERZOG** acusado de colonialista por los indios jíbaros
- **LUIS CRISTIAN SANCHEZ** y los deseos por fin concebidos
- *Sorpresa estival*
RUDECINDO COX Y LAS PLAYAS DE CHILE

APARECE EL 21 DE ENERO



ACADEMIA DE ARTE Y CULTURA
TALLER 666

CURSOS: (profesores universitarios)

TEATRO:

actuación - expresión corporal - dicción.

MUSICA:

piano - guitarra - flauta - canto - composición - teoría y solfeo - armonía y contrapunto - quena - charango. pintura - dibujo.

PLASTICA:

DANZA MODERNA

CURSOS INFANTILES:

teatro - plástica - danza

CURSO DE TELAR MAPUCHE

CURSO DE FOTOGRAFIA

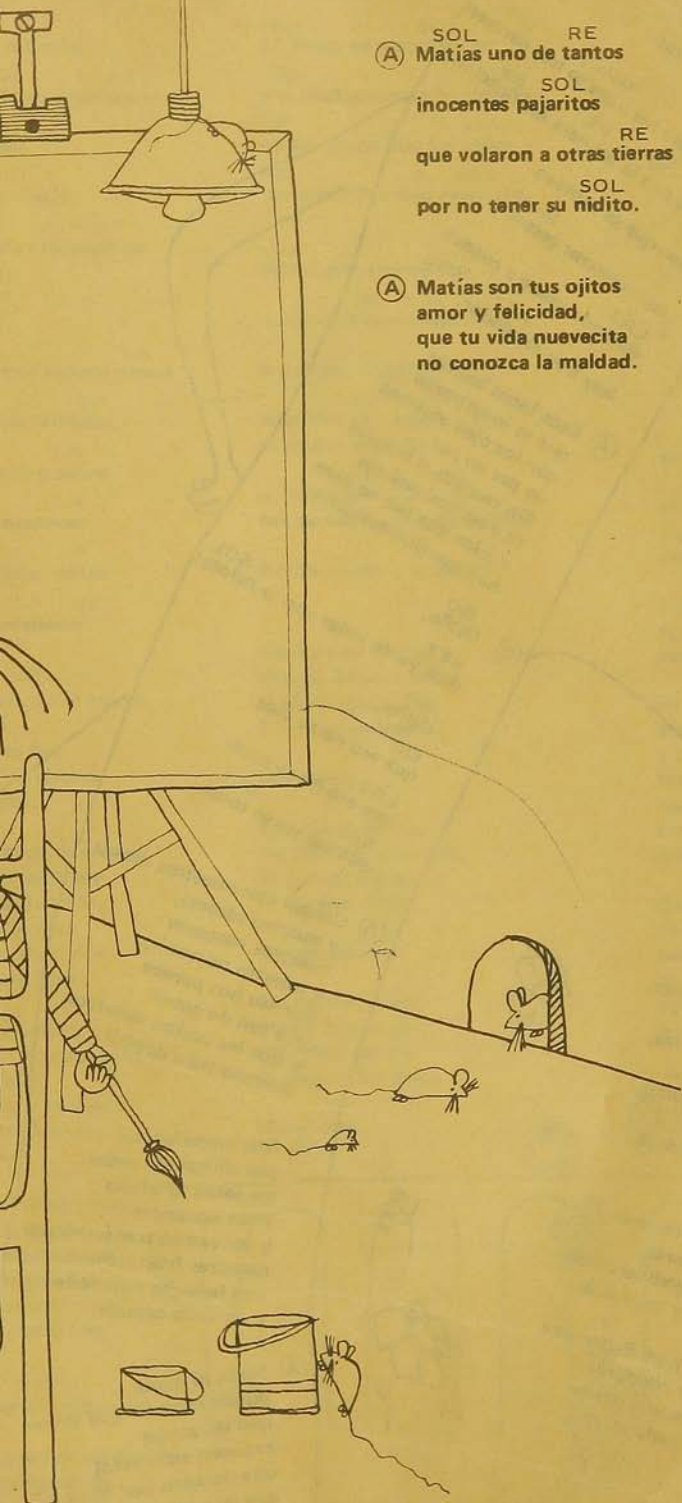
CINE ARTE - GRUPO DE TEATRO - GRUPO FOLKLORICO - TALLERES LITERARIOS - ESPECTACULOS CULTURALES

Clases de marzo '81 al 30 de enero '82.

Ernesto Pinto Lagarrigue 192 (ex Siglo XX)

RONDA PARA UN NIÑO CHILENO

Isabel Parra



(A) SOL RE
Matías uno de tantos
SOL
inocentes pajaritos
RE
que volaron a otras tierras
SOL
por no tener su nidito.

(A) Matías son tus ojitos
amor y felicidad,
que tu vida nuevecita
no conozca la maldad.

(A) Matías tiene una hermana
que se llama la Elisita
que aunque nació en otra parte
sigue siendo chilenuita.

(B) DO SOL
Tomarse la papa
DO RE
que hay que irse a acostar
DO
porque tempranito
RE SOL
hay que despertar.

Matías despacio
no salte en la cama
Rodrigo y Gonzalo
se pongan pijama.
Milena no quiere
venir a dormir
y el Víctor se sienta
por fin sin cojín.
Reinaldo tranquilo
con el cascabel,
la cuna es muy chica
para el Ismael.
La Sandra pelea
con el Sebastián
y altiro Fernando
se pone a llorar.
Aleja y Eduardo
se acuestan re tarde
porque hace ratito
se pusieron grandes.
Manuela es capullo
que ya floreció
de la bicicleta
Amanda cayó.

Volviendo a la casa
tendré un regalito,
veré a la Javiera
con el Angelito.

(A) Matías nunca te olvides
que tienes a la Chabela
que puede jugar contigo
si quieres la vida entera.

(A) Matías hasta mañana
dale a la mamá un besito,
otro para la hermanita,
sin olvidar el papito.

(A) Matías ya va a crecer
y conocerá la historia
y su cabecita hermosa
la guardará en la memoria.

(B) Tomarse la papa...

ESOS LOCOS BAJITOS

Joan Manuel Serrat

Sol DO Mim Sol
 (A) A menudo los hijos se nos parecen
 y nos dan la primera satisfacción,
 Si7 RE7 Mim Sol
 esos que se menean
 con nuestros gestos
 LA7 RE7 SOL
 echando mano a cuanto
 hay a su alrededor.

(A) Esos locos bajitos
 que se incorporan
 con los ojos abiertos
 de par en par,
 Sin respeto al horario
 ni a las costumbres
 y a los que por su bien
 hay que domesticar.

(B) DO SOL
 ¡Niño,
 RE7
 deja ya de joder con la pelota!
 Sim
 ¡Niño,
 DO
 que eso no se dice,
 LA7 SOL
 que eso no se hace,
 RE7
 que eso no se toca!

(A) Cargan con nuestros dioses
 y nuestro idioma,
 nuestros rencores
 y nuestro porvenir,
 por eso nos parece
 que son de goma
 y que les bastan nuestros
 cuentos para dormir.

(A) Nos empeñamos
 por dirigir sus vidas
 sin saber el oficio
 y sin vocación
 y les vamos transmitiendo
 nuestras frustraciones
 con la leche templada
 y en cada canción.

(A) Nada ni nadie
 puede impedir que sufran,
 que las agujas
 avancen en el reloj,
 que decidan por ellos,
 que se equivoquen,
 que crezcan y que un día
 nos digan adiós.

DAME LA MANO

Texto: Gabriela Mistral

LA MI LA
 Dame la mano y danzaremos,
 MI LA
 dame la mano y me amarás,
 LA7 RE LA
 como una sola flor seremos,
 MI LA
 como una flor y nada más.

El mismo verso cantaremos,
 el mismo paso bailarás,
 como una espiga ondularemos,
 como una espiga y nada más.

Te llamas Rosa y yo Esperanza,
 pero tu nombre olvidarás
 porque seremos una danza
 en la colina y nada más.

NIÑO, MI NIÑO

Daniel Viglietti

RE
 (A) Niño, mi niño,
 SOL LA7
 vendrás en primavera,
 RE
 te traeré.
 RE
 Gurisito mío,
 SOL LA7
 lugar de madre selvas
 RE
 te dará.

(B) SOL LA
 Y aunque nazcas pobre
 SOL LA
 te traigo también,
 SOL LA
 se precisan niños
 SOL LA
 para amanecer
 SOL LA
 se precisan niños
 SOL LA RE
 para amanecer.

(A) Niño, niñito,
 el hombrécito nuevo
 llegará.
 Gurisito feo
 ñatita de glicina
 él tendrá.

(B) Y mientras él crezca
 crecerá también
 el lugar de todos,
 será para bien,
 el lugar de todos,
 será para bien.

(A) Niño, mi niño,
 tu niño y aquel niño
 todos irán,
 rueda que te rueda
 hacia la vida nueva
 llegarán.

(B) Cada niño un poco,
 todos tomarán
 de la misma leche
 y del mismo pan,
 de la misma leche
 y del mismo pan.

(A) Niño, mi niño
 vendrás en primavera...

(B) Y aunque nazcas pobre
 te traigo también...

EL MANSEQUE

Angel Parra

Mim SOL
 La fiesta va a comenzar
 RE Mim
 y el manseque no ha llegado,
 RE Mim
 no me digan que los niños
 RE Mim
 tan pronto lo han olvidado.

Mim
 Manseque, manseque,
 RE SOL
 manseque la culeque,

la gallina, la gallina,
 RE Mim
 la gallina del Japón; (1)
 el anillo, el anillo
 RE SOL
 el anillo que me diste
 fue de vidrio, fue de vidrio,
 RE SOL
 fue de vidrio y se quebró.

Perdido en la noche
 debajo de un puente,
 el Manseque llora,
 llora por su suerte.

Manseque...

Los niños del río
 no quieren que lllore,
 lo toman del brazo
 le regalan flores.

Manseque...

De nuevo te ríes
 amigo Manseque,
 los niños del río
 se alegran de verte.

Manseque...

EL CONEJITO MANUEL

Eduardo Peralta

LA MI
 El conejito Manuel
 RE MI LA
 se metió dentro 'e un dedal (bis)
 LA7 RE
 con nueve conejitos más como él
 Rem DO
 buscando divertirse por igual
 MI LA
 y jugaron al futbol
 RE MI LA
 hasta que se puso el sol.

En tan estrecho local
 era difícil el gol (bis)
 y cuando el buen Manuel
 hizo un penal
 los suyos casi pierden el control
 pero el meta conejil
 salvó ese gol y otros mil.

De seguro algún gandul
 pensará "aquí algo anda mal", (bis)
 porque según la ciencia en un dedal
 no cabe ni una pelota de pool,
 pobrecito de él,
 renegó del carrusel.



(1) El Manseque es un hombre de piernas chuecas. Los niños lo imitan en un baile separando las piernas al saltar. El baile tradicional dice:
 "Manseque, Manseque, la gallina y el capón" (gallo capado).



COSMONAUTAS

Silvio Rodríguez

- RE
 (A) Yo quiero ser cosmonauta
 SOL
 porque me gusta llegar allá
 RE
 donde viven las estrellas
 SOL
 donde es difícil tanto llegar
 LA
 y en el jardín de la noche
 SOL
 poder brillantes recolectar
 LA
 para llevarle a mi amiga
 SOL
 mis compañeros y mi mamá.
- RE DO
 (B) Como chocolate y luz el cielo
 Sim SOL - LA
 y yo quiero hacer una expedición
 RE DO
 vamos a una estrella, caramelo,
 Sim SOL - LA
 dentro de un globito del jabón (bis)
- (A) Yo quiero ser cosmonauta
 porque me gusta el cielo además
 y conocer los misterios
 y los secretos de otro lugar
 y en el jardín de la noche
 poder brillantes recolectar
 para llevarle a mi amiga
 mis compañeros y mi mamá.
 Como chocolate...

EL MUNDO AL REVES

Versión musical: Paco Ibáñez
 Texto: José Agustín Goytisolo

- RE
 Erase una vez
 LA7
 un lobito bueno
 al que maltrataban
 RE
 todos los corderos. (bis)
- Y había también
 un príncipe malo
 una bruja hermosa
 y un pirata honrado. (bis)
- Todas esas cosas
 había una vez
 cuando yo soñaba
 el mundo al revés. (bis)

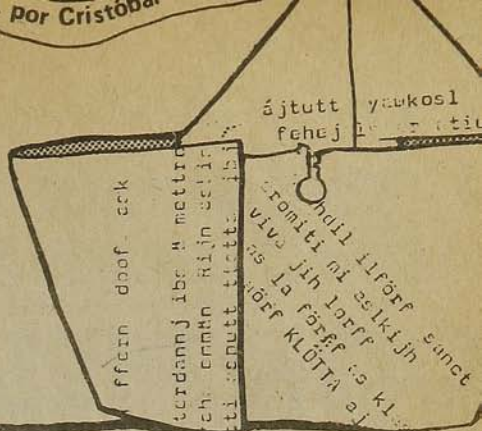
LUCHIN

Víctor Jara

- RE (8) LA7 RE (8)
 (A) Frágil como un volantín
 SOL (2) LA7 RE (8)
 en los techos de Barrancas
 RE (8) LA7 RE (8)
 jugaba el niño Luchín
 SOL (2) LA7 RE (8)
 con sus manitos moradas.
- Sim LA SOL (2)
 (B) Con la pelota de trapo,
 Sim LA SOL (2)
 con el gato y con el perro,
 Sim LA SI (3)
 el caballo lo miraba.
- (A) En el agua de sus ojos
 se bañaba el verde claro,
 gateaba su corta edad
 con el potito embarrado.
- (B) Con la pelota de trapo,
 con el gato y con el perro,
 el caballo lo miraba.
- (A) El caballo era otro juego
 en aquel pequeño espacio
 y al animal parecía
 le gustaba ese trabajo.
- (B) Con la pelota de trapo,
 con el gato y con el perro,
 y con Luchito mojado.
- (A) Si hay niños como Luchín
 que comen tierra y gusanos
 abramos todas las jaulas
 pa' que vuelen como pájaros.
- (B) Con la pelota de trapo,
 con el gato y con el perro,
 y también con el caballo.

CHILENOS

se embarcan en encuentro en puerto del mar del norte



450 chilenos participaron en la Primera Escuela de Verano (cuando en Chile era invierno) en el puerto de Rotterdam, Holanda. Allí, el debate de los grandes temas sociales se mezcló a la poesía de los *"jóvenes poetas chilenos de los mares del Norte y del Mediterráneo"*. De semejante cocktail da cuenta esta crónica.

LA ENTRADA por carretera a Holanda desde Bélgica prácticamente no se advierte. En vano sacamos nuestros pasaportes y todo tipo de documentos solventes: no había ni puesto fronterizo ni tan siquiera el menor cartel indicativo de que ya estábamos en nuestro país de destino. El paisaje permanece inalterado en su planicie; sólo notas que desaparecen las casas de ladrillo ennegrecido por generaciones de carbón y techo de pizarra para dar paso a las viviendas holandesas donde todo reluce en su diminuterie y su preciosismo; también notas un considerable aumento de las vacas, animal noble que tanto admirara Nietzsche.

Nuestra llegada a Rotterdam (habíamos salido dos días antes de Madrid en una Renault 4 con cinco pasajeros a bordo, que constituían en grueso el Grupo España) coincidió con el acto de apertura del curso. Convocada seis meses antes por el Instituto para el Nuevo Chile, entidad cultural con sede en Rotterdam, esta Primera Escuela de Verano tenía por finalidad acercar la muy dispersa comunidad chilena —aunque la invitación era extensiva a todos los latinoamericanos— a través de conferencias y foros sobre diversos aspectos de la realidad nacional y latinoamericana: Economía, sindicalismo, medicina y sociedad, corrientes políticas y pensamiento en América Latina, narrativa, teatro y poesía, Iglesia en latinoamérica y temas de elaboración más reciente como es, por ejemplo, la problemática del feminismo. Aproximadamente 450 personas respondieron a la convocatoria de la Escuela de Verano distribuyéndose libremente a través de los 45 temas que ésta les ofrecía.

JOVENES Y RETORNOS

Dos hechos resultan relevantes a la hora de hacer un balance del encuentro: primero, la presencia mayoritaria y determinante de gente joven tanto en calidad de asistentes como de catedráticos. Hubo

por parte de los organizadores un esfuerzo decidido para concederle tribuna a las nuevas generaciones cuyo aporte, en un momento histórico particularmente crucial en que las vías tradicionales parecen agotadas, es imprescindible. El segundo hecho que constatar se desprende del anterior: la reflexión que surgió a raíz de las ponencias y las ponencias mismas estuvieron marcadas por el sello de la madurez y de la imaginación. Las interpretaciones y los análisis ya no acusaban esas rigideces del pasado e incorporaban elementos de reflexión surgidos de la historia reciente de Europa como son el ecologismo, las vanguardias literarias y artísticas, el pacifismo, pensamientos que desde su particularidad enriquecen notablemente el debate global.

En el plano cultural, y al margen de los cursos, el encuentro contó con un recital de nueve *"jóvenes poetas chilenos de los mares del Norte y del Mediterráneo"* (Antonio Arévalo, Omar Cáceres, Ricardo Cuadros, Cristóbal Santa Cruz, Alejandro Lazo, Mauricio Redolés, Antonio Vergara, Pedro Vergara, Loreto Corbalán y Omar Volpi), del cual quedó constancia en una jocosa Declaración de Rotterdam y en una futura edición antológica promovida por el mismo centro. Asimismo, se llevó a cabo una exposición sobre el fascismo europeo que estuvo a cargo de la Fundación Ana Frank de Amsterdam. Estos Encuentros se repetirán anualmente y se espera que tengan aún mayor eco en el futuro.

Cabe preguntarnos, por fin, cual será el rostro que ofrecerá Chile el día que toda esta población dispersa por el mundo regrese, si es que decide regresar. La pregunta ha sido formulada tanto aquí como allá. Sea cual sea la respuesta o las respuestas, es necesario que prevalezca la pluralidad y el diálogo en el sentido que al confrontarse las experiencias vividas, ninguna pretenda imponer su supremacía, sino que ambas reconozcan su singularidad y su fuerza al fundirse. Pienso en los españoles que volvieron, los errores que se cometieron antes y entonces...

conversación con david benavente

CON PIES DE PLOMO, EN EL TEJADO DE VIDRIO



El autor se hace personaje. David Benavente, creador de la polémica obra *Tejado de Vidrio*, está viviendo los mismos avatares que su personaje Nato, joven cineasta que lucha por lograr cierta autonomía para desarrollar su arte al centro de un Chile convulsionado por tensiones políticas. Hoy las mismas tensiones hacen de esta obra y de su autor blanco de fuertes críticas.

TEJADO DE VIDRIO se sitúa durante la UP pero —aclara Benavente— *"no hace un juicio sobre ese período, se queda corta. Pero sí sobre ciertos comportamientos de una clase social vinculada a la universidad de ese entonces."*

Sin embargo, quienes se sintieron más aludidos —algunos de sus propios amigos— piensan que la obra distorsiona los hechos y consideran inadecuada una crítica a ese período en momentos en que el diálogo no existe y toda respuesta abierta es imposible. Benavente cree, por su parte, que es importante poner en tapete aquella época que muchos quieren olvidar y —subraya— *"no puede ser que nuestros amigos sean nuestros censores"*.

RECUERDOS DE VIDRIO

Benavente fue uno de los creadores de la Vicerrectoría de Comunicaciones de la Universidad Católica en 1968 y jugó un papel importante en el auspicio universitario al trabajo de la familia Parra, a los primeros festivales de La Nueva Canción chilena, de televisión latinoamericana y de

teatro popular.

En ese período —recuerda David— los distintos grupos políticos que operaban en la universidad trataban de obtener un rendimiento de esa Vicerrectoría para sus fines. El problema consistía en reivindicar cierta autonomía para la cuestión cultural porque no se podía traducir los mismos planteamientos de la acción política a ésta: *"A un festival —ejemplifica Benavente— podían asistir gente de distintas ideologías, pero, a lo mejor, con cierta identidad en el campo de lo cultural, y darse ciertas posibilidades de vinculación más allá de lo político coyuntural. Yo creo —agrega— que en la creación hay un lenguaje que es bueno rescatar para preservar la intercomunicación"*.

ENTRE LAS AGENCIAS DE PUBLICIDAD Y LAS IDEOLOGÍAS

El problema de aquel entonces se agudizó durante la UP pero, según Benavente, aún sigue vigente en nuestro Chile actual:

— *También hoy día la actividad cultural es mi-*



nusvalorada; o está al servicio de una ideología o se hace para ganar plata. En cierta medida hay una igualdad en estas dos propuestas.

—En relación a esto ¿Cómo se debe interpretar el verso de Parra que pones en boca de uno de los personajes: “La Izquierda y la Derecha unidas jamás serán vencidas”? ¿como una bella utopía, o una ironía?

— Quizás allí Parra está reflejando una aspiración muy oculta de que esta contradicción pudiera resolverse pero en otros términos...”

— Pero en tu obra la Izquierda y la Derecha se unen para detener la creatividad del cineasta y se da una comunidad más destructiva que positiva...

— Yo creo, sin sacar conclusiones para toda la sociedad, que en estos dos personajes hay una falta de comprensión y respeto por lo que está haciendo el cineasta: un artista no puede darle cuenta al partido o a la agencia de publicidad (no es que las compare) de algo que ni él mismo tiene claro todavía. Tiene que existir cierta confianza y autonomía para poder crear.

LA CENSURA ORTOPEDICA

—¿Esta es la autonomía que reclamaba el cineasta ante el dirigente político?

— Claro, él le dice: “tú que eres cientista político y que hablas de la realidad no tomas en cuenta mi realidad”.

—¿Y esta actitud del cientista es ampliable a todo un grupo?

— Mira, cuando yo escribo una obra de teatro me da dolor de guata porque no sé si le va a gustar a mis amigos, a mi grupo de referencia. Yo creo que el problema de la censura es algo mucho más grave que el problema del auspicio cultural del Ministerio de Educación y del IVA. El ortopédico, (personaje de las pesadillas del protagonista), por ejemplo, es pura censura y de la interna, que es mucho más fuerte que la externa. En la obra hay un intento de representarla y explicar su origen en la represión católica. Pero, en realidad, tiene que ver con cualquier institución donde las normas se nos imponen. Estas se instalan en nuestra conciencia y no sólo en los bandos, y por ello pueden afectar mucho la creatividad.

—¿Cómo te afectaron en el caso de Pedro, Juan y Diego, y Tres Marías y una Rosa?

— Curiosamente, estas obras que parecían ser muy censurables fueron muy permisibles, porque afirmaban todo lo popular, que es algo que la sociedad chilena valora mucho. Podría seguir esa fórmula

la: personajes populares, algo de crítica y vamos dándole a la risa. Pero es demasiado fácil. Había que buscar en otros lados. ¿Por qué el dirigente sindical, por ejemplo, no se representa en los escenarios? Porque lo tratas con veneración cómo si fuese Santa Teresa de Jesús o no lo puedes representar...

—¿Por qué te decidiste por estos personajes?

— Me parece importante que exista hoy una obra que muestre al intelectual de izquierda. También porque mi monstruo ortopédico ha disminuído. Vencerlo significa vencer el temor a quedar solo, porque el monstruo también ayuda, es funcional. Se dice que es uno el que genera el monstruo porque con él nos sentimos más seguros y tenemos la posibilidad de echarle la culpa de todo, y justificamos nuestra pérdida de autonomía.

LA CENSURA DEL ANTISICOLOGISMO

— El dramaturgo Fernando Josseau critica en tu obra la constante ruptura de los estados emocionales de sus personajes a través de situaciones cómicas y fáciles. ¿Qué opinas de esta crítica?

— Quizás hubo en mí una tendencia inconsciente a no penetrar en lo psicológico, tal vez por esa censura que es el antisicologismo. El ortopédico vendría en la noche y me diría: “eres sicólogo, eres reaccionario”. Pero también es posible que uno busque en forma consciente romper constantemente los climas emocionales.

—¿Para qué?

— Para no caer en el sicologismo (risas).

— Tal vez resultara imposible llevar más allá los problemas personales, porque durante la UP la realidad era demasiado vertiginosa. Quizás esa censura al sicologismo estaba en los propios personajes y en la misma realidad.

— Creo que tienes razón. La censura está impuesta por ellos porque nadie podía explicar lo que le pasaba. Cuando alguien no podía hacer algo, decía que tenía “problemas personales” y ese era un mundo en el cual no se entraba. Los acontecimientos eran tan rápidos que tú no tenías tiempo para entrar en un estado emocional y desarrollarlo.

“Del mismo modo, los personajes de la obra andan cada uno por su lado, no hay nunca una relación entre todos. La realidad aparece desarticulada, en desorden, y este no era un problema de la UP sino de una sociedad que venía en un proceso de transformación desde hace mucho tiempo. En la obra hay un intento de representar esto a través de la estructura y de la puesta en escena. 



BRASSENS

el trovador ha muerto

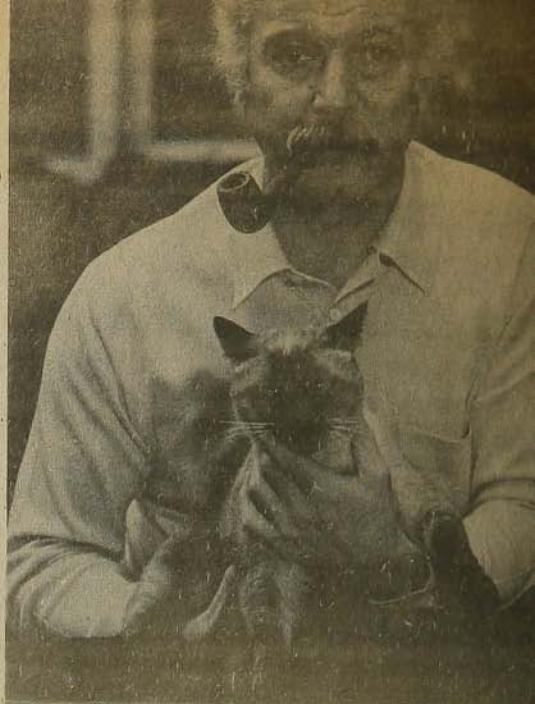
GEORGES BRASSENS se definía a sí mismo como un "soldado de la canción". Era por demás, junto a Prevert, Eluard y Aragon, un grande de la poesía francesa de este siglo, y junto a Villon y Rimbaud, un grande de la poesía francesa de siempre.

Pero nunca alharqueó sobre el punto; sin aspavientos, tal como se fue al otro mundo en Sète, su villorio natal del sur de Francia, prefirió cantar sus poemas, a la manera de los trovadores.

Cantó también los textos de los poetas que amaba. Y así lo hizo durante 30 años, en más de veinte lp, enriqueciendo la canción popular contemporánea. En todos ellos entrega la mirada tierna del trovador humanista que ama a sus semejantes, pero también enfrenta guitarra en ristre la mediocridad propia y ajena, y a cancionazos la hace retroceder, con la cola entre las piernas.

Brassens, hijo de una familia de obreros, fue preso a Alemania durante la Segunda Guerra, pero huyó. Fue anarquista incluso en su manera de militar con los anarcos. Escribió en *El Libertario* y publicó poemas y novelas, pero sobre todo cantó.

A partir de los años 50 sus canciones se popularizaron por toda Francia e incluso traspasaron sus fronteras. Todos los grandes compositores franceses (Brel, Ferré, Moustakis, Maxime Le Forestier), y no franceses (Paco Ibáñez, Silvio Rodríguez, Serrat, entre otros) se han declarado sus deudores. Toda Francia se declara hoy su deudora: "Un día se dirá de Brassens, como hoy se dice de Villon", escribió Phillipe Labré en *Paris Match*. Sin embargo, Brassens nunca hizo mucho caso de los halagos aunque los tuvo por cientos: En 1964 recibió el Gran Premio del Disco, y el Premio de poesía de la Academia Francesa, tres años después. Pero siguió grabando sus discos como gustaba, con dos guitarras y el fiel contrabajo de Pierre Nicolas. Y cuando sintió que la muerte lo rondaba volvió a Sète, la pequeña caleta donde nació, entre pescadores, gatos y canciones.



LA GUERRA DEL 14

*Después que el hombre hizo la Historia
y batalló de corazón
en mil y una guerra notoria,
si hubiera que hacer elección
al encuentro del viejo Homero
yo diría con gran vigor:
"la del 14, compañero,
la del 14 es la mejor".*

*No es que no estén en mi cabeza
guerras de antaño, ni que yo
recuerde como una cereza
la del 70, no, no, no!
Al contrario, yo la respeto
mas no le doy 7 de honor:
ese lo obtiene sin aprieto
la del 14, sí señor...*

*Sé que los espartanos leones
no hundían en el mar su espadón
ni perdían pólvora en gorriones
los granujas de Napoleón...
Sus batallas son legendarias
(les doy mi felicitación),
pero la más extraordinaria
es la del 14, sin discusión...*

*Seguro que la del 40
no estuvo del todo mal;
fue masacrante, fue cruenta
y no me orino en su pedestal...
Pero creo sinceramente
que sigue siendo superior
la que nombro en forma insistente:
la del 14, sí señor.*

*De su gran saco de malicia
Marte sin duda —a la ocasión—
va a sacar una (¡qué delicia!)
y me hará muy grata impresión.
Esperando, yo persevero
en decir que es la más genial
la del 14, compañero.*

teatristas y músicos callejeros

LA CALLE,



EL ESCENARIO DIARIO

por antonio de la fuente

En la calle cuesta hacerse oír: bocinas, vendedores ambulantes, escapes abiertos, barrenos, nuestro propio rumor de transeúntes: la vida misma. El escenario necesario para quienes quieren transformar el arte en vida y la vida en arte. En la calle, artistas jóvenes y viejos, por necesidad física y de la otra, tratan de hacer oír su voz: ¡El arte a la calle!

ALAMEDA, 18.30 HORAS DE UN VIERNES DE OCTUBRE: A un costado de la Biblioteca Nacional, junto a la boca de salida del metro, los transeúntes parecen uno sólo con millares de extremidades y cabezas, moviéndose acompasadamente al son de los bocinazos, el ruido de los motores, el voceo de los vendedores ambulantes y de los jóvenes evangélicos que entonan híbridos rocks: "¡Cristo te ama, wow!".

De pronto salta un actor con capa blanca de hule y negros bigotes en el rostro radiante. Levanta una tijera y la exhibe frente al público que comienza a agruparse. Salta, se repliega, gesticula; lo rodean personajes cubiertos de máscaras. La cantidad de público reunido podría ya llenar dos salas de teatro. Los niños son los más entusiastas. Por sobre la cornisa del edificio de la Biblioteca aparece un grupo de obreros (seguramente repara-

ban el techo). El público no ralea, incrementa. Una fotografía dispara.

En Tenderini y Santiago Centro, en el Paseo Las Palmas, o los otros lugares donde presenta su espectáculo el Teatro Urbano Contemporáneo (Teuco), la situación se repite, pero nunca es igual. Un día les tiran agua desde un edificio en Matías Cousiño. Afortunadamente los actores estaban provistos de paraguas, como lo exigía su representación: el baldazo les vino de perillas. Otra vez pasó un curado: "*¿Y esta hueá que están haciendo?*" farfullaba, ofreciendo una botella. Los actores recogen la botella y el convite, integrando al curado al corro; sintiéndose actor y observado, éste perdió la borrachera y las emplumó.

En la calle lo único que se mantiene es que una función nunca es igual a la anterior.

¿CHARLATANES, LOCOS, JIPIS?

Actores. Todos egresados de la Escuela de Teatro de la U., con experiencia en teatros convencionales (Itinerantes unos, del Teatro Nacional otros), cumplen un horario de trabajo similar o mayor que el actor de sala, pero ganan bastante menos: reúnen 200 pesos diarios, por tres funciones, para cada actor.

Llegaron a la calle porque querían hacer su propio teatro, hostigados del teatro de elite —dicen— de la distancia que el teatro ha tomado de la gente común, pero no podían arrendar una sala y solventar sus gastos. Ahora, después de un año y medio de trabajo callejero, asumen la calle como su medio, y en él desarrollan un teatro contingente, vital, "*lo que está viviendo nuestra sociedad, puntual y universalmente*": la navidad, el trabajo, las vacaciones, temas que abordan a través de creaciones colectivas o recreaciones de autores célebres (Beckett, Tolstoy, Jarry).

Mientras trabajan, han sido detenidos por la fuerza pública en tres ocasiones, paradójicamente acusados de "vagancia". Para evitarse estas ondillas, tramitan en la actualidad permiso en las municipalidades de Santiago y Providencia.

A pesar de los pesares, los Teuco están felices, eufóricos casi. "*Estamos haciendo lo que todo ser humano debiera: darse la oportunidad de hacer lo que le interesa. Nos sentimos necesarios, autónomos: nosotros elegimos las obras y a nuestro público, y con él*

somos capaces de crear algo. En el teatro de sala, la gente va preparada, incluso se arregla para ello; sin embargo, es pasiva".

Se entusiasman también con su trabajo de taller: "*estamos buscando nuevas formas, haciendo un teatro de síntesis, simbólico y mostrativo: si en la sala un personaje muere, se da todo el tiempo de la muerte; en la calle, aparece otro personaje vestido de muerte y se lo lleva*".

Les interesa extender su trabajo desde el centro a la periferia poblacional, objetivo que cumplirían si contaran con un mínimo respaldo económico, que les permitiera mayor movilidad. Algo de eso se perfila: con el auspicio de Céneca preparan *El Principito* para la calle y *Ubú Rey*, para sala y calle.

EN LA CALLE, COMO UN SIGNO MAS

En gira con el Teuco por el centro de Santiago, *La Bicicleta* comprobó que la mayoría del público que se integró a la escena no tiene antecedentes del teatro en salas. A lo más limitan su experiencia teatral a la compañía de José Vilar, que presenta sainetes en TV.

Los Teuco no son los únicos (ni los primeros) que hacen teatro en la calle, sin embargo. El teatro mismo es callejero y popular desde sus orígenes. La tradición de los bufones y teatristas callejeros de la antigüedad ha sido recogida por grupos como *Bread and Puppet* (Pan y muñecos) de Nueva York o los catalanes *Els Comediants*, para citar a uno de los muchos grupos callejeros europeos. En Latinoamérica también los teatristas callejeros han prosperado en distintas épocas, e incluso en Chile ya hubo experiencias semejantes.

Ahora en Santiago es posible encontrar —además del Teuco— a los teatristas del taller Incasmos, al bailarín Ruggiero Cozzi, y hace poco nos visitó el grupo Los Vampiros del *Acto Latino* de Colombia.

Los colombianos, duchos ya en su arte, enfrentaban teatralmente la aparición de la policía, cuando llegaba a interrumpirlos. Uno de los actores solía ponerse de parte de los uniformados, extremando su postura. Con semejante aliado que les devolvía así su propia imagen, los policías trepidaban y más de una vez volvieron por sus pasos. Pero el continuo hostigamiento policial (que los



El Teuco en pleno: Carmen Disa Gutiérrez, Marisa de Gregorio, Andrés Pérez, Giannina Talloni, Juan Edmundo González, Renée Ivonne Figueroa; el séptimo integrante, Alvaro Hoppe, está tras la cámara

teatristas comparten con los vendedores ambulantes y todos quienes, de un modo u otro, *actúan* en las calles), es muchas veces la causa que el arte no llegue a todos.

Porque los artistas callejeros son muchos. Muchos que están en la calle sin proponérselo, muchos que no van a la calle a rescatar signos para el museo, sino que están en la ca-

lle como un signo más, porque la calle es su medio, su hábitat.

Por eso están en la calle, a diario, cantando o bailando. Como decía un poeta peruano *"haciendo sonar la música celeste hasta de entre los dientes de sus peines"*.

En los recuadros siguientes algo de esa música suena.

A CALLE, el escenario diario II

FOLKLORISTAS DE QUILPUÉ son estos muchachos. Vienen a Santiago cada cierto tiempo porque Santiago está lleno de calles, y las calles están llenas de gente. Esto no significa que regresen a Quilpué llenos de plata, pero lo cierto es que vuelven.

Con enormes zampoñas, con charangos, cajas y bombos, hacen resonar diabladas y takiraris a los pies de engendros como el *Unicentro* y otras pústulas que le han brotado a Santiago. Desde dentro de éstos suben entonces el volumen del *Discou*.

En una de éstas aparece, de frac y calcetas coloradas, un flautista con pinta de príncipe valiente. Lo acompaña un guitarrista y un percusionista que golpea una caja militar. El principito despliega un pergamino y da lectura a un edicto: *"Por orden del Rey se prohíbe guardar flores en los libros y ver televisión hasta hartarse"*. Tocan varios temas. La gente aplaude. Culminan su número solicitando del público *"metales en forma de monedas"*. Como todos los artistas callejeros, pasan el sombrero.



Un poco más allá, el cantante más popular del centro de Santiago eleva su voz por sobre el ruido ambiente. Canta un tema de la vieja guardia rockera: *"Muchacha pechos de miel, no corras más, tu tiempo es hoy"*. Estira su voz hasta el extremo, mientras su pequeña hija juguetea por ahí

entre el público. Se llama Miguel Angel. Sus famosos recitales del sábado por la noche en Ahumada y Huérfanos congregan a cientos de personas.

Pero cada vez es más difícil oírlo. Parece que alguien cuando escucha una canción se pone nervioso.



"No cantes hermano, no cantes que Moscú está cubierto de nieve y los lobos aúllan de hambre, no cantes que mi Olga no vuelve"

MARIA OLGA PACHECO (51 años, ciega desde los nueve meses) canta lastimeramente esta letrilla en pleno paseo Huérfanos nocturno, mientras teje un grueso suéter azul para su pequeña nieta.

Nadie parece afectarse demasiado. Algunos, sin embargo, se

acercan y dejan caer unas monedas en el vaso plástico que ella sostiene en su falda.

Desde hace tantos años que ya no recuerda cuantos, doña Olga se instala junto al cine Central y canta sus tristes canciones: *Nieve, Ay niña Isabel* (la flor de La Habana). Enfrente suyo, en la otra vereda, su marido, ciego también, toca el acordeón. Pero toca otros temas. Aunque lo han hecho a dúo, prefieren actuar por separado, aumentando así la nunca muy abundante contribución de los transeúntes.

ma-función del cine, la señora Olga y su marido, con su lazarillo, su hija Pilar de trece años, abordan en San Antonio la última micro que los lleva a su hogar en el Campamento Villa Esmeralda en La Granja. Allí, doña Olga no canta. Ni siquiera en las pequeñas fiestas familiares.

MARIO GATICA a no más de 30 metros de doña Olga y su marido acordeonista, hace triángulo con ellos. Desde su vieja flauta dulce, don Mario deja aparecer minuets de Beethoven, Boccherini y Schubert, y de repente, su guapo tango también, por qué no.

No es fácil hablar con él; sólo deja los monosílabos para usar su humor corrosivo:

— ¿Usted es ciego de nacimiento?, preguntamos.

— No, yo soy de Chillán... Nos reímos un buen rato.

Al día siguiente lo volvimos a encontrar. No tocaba a ningún clásico sino que sacaba sonidos de la flauta sin seguir ninguna melodía, al más puro estilo del *free jazz*. Nos acercamos un poco. Dentro de una bolsa de género, en su regazo, una radio portátil transmitía una radionovela.

RAUL RIOSECO y MANUEL LARA, organillero y chinchinero, hacen oír los ocho temas de su viejo organillo alemán del siglo pasado (*La chica del diecisiete, Ramoncito, La cueca de mijita, Bocina de automóvil*) en las plazas y los barrios de la ciudad. Mientras la música suena, ellos bailan, y la banderita chilena se agita en la punta del bombo. Después estiran el sombrero, o tratan de recoger con él las monedas que les dejan caer desde los



departamentos.

— Los organilleros somos todos familiares— nos cuentan

en un alto del baile —*primos lejanos o cercanos, pero primos; esto viene por familia.*

No por eso son dueños de los instrumentos: los arriendan a un comerciante de la población La Bandera, por \$ 4.500 semanales, más los remolinos y "sapos" que revenden al término de la función.

Lo dicen sin pesadumbre: "Antes éramos mecánicos, pero un día quedamos sin pega y nos encaramamos el bombo. Y es mejor: aquí no nos manda nadie".

CARLOS MUÑOZ RODRIGUEZ es un músico y *luthier* (fabrica sus propios instrumentos) porteño de 66 años.

Se dedica a la música callejera desde 1950. Antes era hojalatero, "pero apareció el plástico y se acabó la pega". Entonces se dio a la tarea de construir sus instrumentos: un serrucho carpintero; la *galaxia*, una especie de guitarra cuya caja es una bacinica con un mango repleto de pilas y antenas; y el violín, variación del violín chino con una sola cuerda, a partir de un tarro de aceite Mazzola. Además, está contru-

yendo un bajo de cuatro cuerdas con una sartén.

Muñoz ha llevado su música entre Antofagasta, Puerto Montt



y Mendoza. Los sitios que más frecuenta son las calles céntricas de Santiago, Valparaíso y Concepción, y los trenes entre esas ciudades. "A Viña sólo voy para el festival"—concluye.

En medio de sus instrumentos el tarro monedero encargado de recoger el tributo a la música —la boletería la llama—, deja ver un par de inscripciones: "Simplemente un obrero de la música". Y su máxima: "Si volviera a comenzar la vida de nuevo, la consagraría a la música. Es el único éxtasis barato y sin castigo que va quedando".



SANTOS RUBIO acarrea su guitarra, un piso de madera, y busca un pasaje sombreadito (el Pasaje Matte por Ahumada, no está mal) se instala, y canta los más sentidos boleros del centro de Santiago.

¿Quién es Santos Rubio? Un campesino ciego de La Puntilla de Puente Alto, hijo y padre de cantores populares, cantor popular él mismo, versificador, payador, cantor a lo humano y lo divino, uno de los siete chilenos que domina la técnica del guitarra. Premiado como el mejor poeta popular en el encuentro Nacional de payadores.

Al centro lleva su guitarra y muchísimos boleros; a él lo lleva la necesidad material. La eterna necesidad material de nuestros cantores populares que nos hace encontrar a menudo en las calles a Santos Rubio, mientras muchos pasan sin verlo.

MANOLO tiene siete años. Canta en las micros (*"Incúbrame el volantín, pirín, incúbrame el derecho"*), y toca las castañuelas como un pequeño prodigio. Pero también limpia los parabrisas de los autos, y a veces, simplemente, estira la mano.

Pero no siempre la recoge con una moneda.

Manolo no participa en la Orquesta infantil, ese grupo de niños que comenzó imitando a la Sonora Palacios en Ahumada. Una tarde la señal de uno de ellos que actuaba de vigía en la esquina, les anunció que la función debía terminar. El cantante dio un paso adelante: *"Con el permiso del respetable público, nos vamos a tener que retirar porque ahí vienen los carabineros"*. A pesar de estas interrupciones la Orquesta infantil llegó a la TV a hacer su número, pero perfectamente uniformados.

Manolo simplemente canta en las micros. Mira con esos ojos enormes con que nos está mirando, y estira la mano.





BIBLIOTECAS Y BICICLETAS

Revista *La Bicicleta*

La primera *Bicicleta* que llegó a mis manos fue la n° 7, proporcionada por la Dirección de Bibliotecas, Archivos y Museos, a la Biblioteca Pública n° 34, donde me desempeño como bibliotecaria.

Aprovecho la ocasión para contarles que en el n° 8 nuestros lectores han encontrado un interesante material para sus tareas en el artículo *Cantos de la sirena del consumo*, especialmente los alumnos del Instituto Comercial.

Nuestra Biblioteca está ubicada en calle Alcázar 457, cuenta con seis años de existencia y tiene un incesante bullir de estudiantes que llega hasta los 400 lectores diarios, contando apenas con 2 salas y una pequeña bodega.

Yo solamente soy una funcionaria más, pero no resta mi deseo de difundir la cultura y los verdaderos valores hacia la juventud, y he encontrado en su revista una valiosa herramienta al servicio de estos ideales.

Sinceramente los felicito por su labor.

Nitza Carreño Mercado
Rancagua.

LOS JAIVAS Y ALERCE

Revista *La Bicicleta*:

No me interesa polemizar sobre cosas que no valen la pena discutir. Pero como en la entrevista a Los Jaivas se menciona a Alerce dejando la impresión de ineficiencia o descuido de nuestra parte, aclaro:

1° El falso que el contrato con Los Jaivas venciera en abril. Su duración era hasta el 31 de julio inclusive.

2° Es falso que hayamos recibido llamado alguno. Por el contrario, en carta firmada por el representante del grupo se puntualizan todos los detalles y modificaciones necesarias para hacer posible la gira. A mediados de año hablamos a París informando sobre los planes de la gira. La firma de contratos (TV y discos) realizada personalmente en Santiago por el señor Poblete nos sorprendió y nos causó descrédito ante personas y entidades con las cuales habíamos adelantado gestiones. El señor mencionado conoce nuestra dirección y teléfono, pero tuvo tanto miedo de acercarse a nosotros como a la señora Neruda, dueña de los derechos correspondientes a la obra que habrían de interpretar en Machu Pichu.

3° Comprendo perfectamente que haya sido más conveniente para ellos no acercarse (en Chile) a gente que detesta las posiciones ambiguas.

4° Me sigue gustando la música de Los Jaivas.

Me sigue disgustando el oportunismo, venga de donde venga.

Ricardo García
Santiago

AMERICA JOVEN nos. 12 y 13. Textos de Alberto Cabrera, Alvaro Cuadra, Leonardo Gutiérrez e Instituto para el Nuevo Chile. Poemas de Mariano Maturana, Juan Heinsohn y Ricardo Cuadros. Rotterdam, agosto y septiembre, 1981.

... Aquel rubio fornido con tatuajes en el pecho
no es mi ciudad
ni la muchacha que me muestra las tetas
(...) ni el paso vertiginoso de las cosas inútiles
ni los jóvenes de pelo pintarrañado y signos
agobiantes
ni las palabras que veo son mi ciudad
Mi verdadera ciudad que no existe
(...) ni los blue jeans que resaltan la curvatura
del culo
o el beso delicioso de la propaganda
Ni siquiera el poema habita mi ciudad
donde alguna vez entonces

(Mariano Maturana)

NUEVA ERA Revista de los estudiantes de la Universidad Federico Santa María. Textos de Nueva Era. Poemas de Jepag, Laroze, Riesco y Moro. Valparaíso, agosto, 1981.

... yo soy el más muerto de todos
arrinconado en la ciudad
subo los buses con mi cuerpo
yo soy el que camina
(...) ya no hay tentativa
para este hombre finito!!!!

(Moro)

LA REVOLUCION EN BICICLETA, novela de Mempo Giardinelli. Pomaire, Barcelona, 1980. Hace más de 30 años, montado en una bicicleta, Bartolo, un militar paraguayo, encabezó una revuelta contra el gobierno de su país.

CRONICA DE VIENTOS, poemas de Juan Luis Dammert. Ediciones Agua Ardiente, Lima, 1979.

Acá los muertos se mezclan con los vivos:
junto a los mármoles tiritan los amantes
en los parques
junto a los grandes cementerios
se agolpan las floristas
en los viejos hospitales
crecen árboles.
Que nadie instale sus límites por la noche.
Al alba serán removidos.

HOY Y AQUI n° 5, Textos de Mardones y Piñeyro; poemas de Bedoz, Vieyra y Piñeyro. Estocolmo, septiembre, 1981.

... Todo aquí urbanizado matemáticamente.
¡Cómo decirlo!, es estar en ninguna parte,
parecido a un sueño que no alcanza a ser
pesadilla que se mantiene justo en el límite,
permanentemente.

HISTORIAS DEL REINO VIGILADO (Stories of a guarded kingdom), poemas de Naín Nómez. Ediciones Cordillera, Ottawa, 1981.

Cuando los molinos empiezan a moverse
no hay tranquilidad que valga.

literatura

JUEVES DE LA POESIA, ciclo abierto por el taller de poesía de la SECh recibió a los poetas Gonzalo Rojas, Miguel Arteche y Nicanor Parra quienes leyeron su obra actual y dialogaron con los talleristas y el público. En el contexto del mismo ciclo presentaron sus últimos libros Carmen Orrego y Floridor Pérez, leyeron los presentes (y testimoniaron por los ausentes) poetas de la generación de Trilce; en la última sesión los propios integrantes del taller dieron a conocer sus textos.

GONZALO ROJAS fue publicado por la Universidad Autónoma de México, en su serie Material de Lectura, de difusión masiva (10.000 ejemplares). Esta *Antología Breve de Rojas* fue preparada y presentada por el poeta chileno Hernán Lavín Cerda. Lavín también seleccionó y presentó otro ejemplar de la serie, esta vez de nuestro Vicente Huidobro: sus *Últimos poemas*.

La edición anterior de un material semejante de Gabriela Mistral; más la publicación del *Moisés*, de Pablo de Rokha, en la separata de la revista Casa del Tiempo; y la aparición en Vuelta, revista que dirige Octavio Paz, de algunos poemas de Nicanor Parra (*El hombre imaginario* y otros), casi desplazan el centro de gravitación de la poesía chilena desde el valle del Mapocho a la meseta mexicana. ¿Quién es poeta en su tierra?

Ediciones MINGA

EDICIONES MINGA dio inicio oficial a sus actividades en noviembre, con la publicación del segundo volumen de plantas medicinales, en su serie de Cuadernos populares. Minga prepara el último cuaderno de las plantas, y un cuarto con todo lo que hay que saber sobre la sarna, escrito por Manuel Rojas, premio nacional de literatura.

Minguita (hijita de la Minga) edita en diciembre el primer tomo de diez libros de cuentos escogidos para niños. La serie parte con cuentos de Saul Schkolnik. En la misma casa de la Minga, Los tres Antonios 54, funcionan talleres de creación literaria para adultos, adolescentes y niños; propician el aprendizaje a través del juego en pos de la expresión.

CODICES es el nombre del nuevo libro de poemas de Turkeltaub. Reúne 33 textos que dan cuenta de cuatro años de su trabajo poético, y reproduce en su portada el autorretrato del sacrificio ritual de un guerrero maya del siglo VIII, hecho por éste en la pared de su velatorio la noche anterior a su muerte.

Códices fue presentado en la Sech por Nicanor Parra a mediados de noviembre, circunstancia en que se celebró también el tercer aniversario de Ediciones Ganymedes. La editorial prepara ahora *Cinuenta poemas* de Gonzalo Rojas, antología de las varias etapas poéticas del escritor chillanejo, que incluye también textos recientes e inéditos.

L DE CENSOR.

do de circular en el se encuentra *Mal de amor* de Mario Toral (a quien ponde el dibujo que baña a esta nota) fue ntado al público a fines osto por Ediciones Gades. Sin embargo, el Mrio del Interior no conce- utorización para su venta brerías. Aunque no hay ón oficial que explique la tiva, el trascendido es ue considerada "porno- ica" por los funcionarios ores.

Mal de amor está circudo, en cambio, y con ópti- acogida, en Nueva York, enos Aires, Madrid, Lima y s Angeles, entre otras ciu- des. David Turkeltaub, su tor y también poeta, sinte- ó así la situación de la cen- ra en el país: "Los chilenos edamos atontados después

Foto: Elías Adasme



ERNEST PIGNON-ERNEST (en la secuencia fotográfica frente a su serigrafía de Pablo Neruda) es un artista plástico francés que visitó Chile durante noviembre, invitado por el Taller de Artes Visuales a través de la Embajada de Francia.

Durante su estadía, además de presentar su obra y dialogar con artistas plásticos locales y estudiantes de arte, realizó un trabajo de serigrafía con la imagen de Neruda. Esta servirá de punto de partida para una de sus obras que denomina *Intervención Imagen*: inserción de los grabados en el espacio urbano (la calle, los muros, o los sitios donde corresponda mostrarlos).

Pignon habitualmente se instala en una comunidad y desarrolla en ella su obra, a partir de las realidades con

que esa comunidad vive. Así en las calles de Avignon pudo verse su intervención con las imágenes de inmigrantes africanos hacinados y segregados. Otra vez son fábricas a las que empapela sus muros con imágenes de obreros que acusan el daño físico producido por las condiciones de trabajo. En una ocasión usó una sala de exposiciones para dar cuenta de las muertes por accidentes del trabajo entre la clase obrera: 13 obreros mueren al día en Francia víctimas de accidentes laborales: 13 imágenes de obreros muriendo fueron día a día colgadas de los muros de la galería.

A veces opta por las *Intervenciones relámpago*, como las denomina. En 1971 llenó las escalinatas del *Sacre Coeur* parisino en conmemoración a la matanza que puso fin a la Comuna un siglo antes. Cuan-

do la Izquierda francesa en la campaña parlamentaria de 1978 propuso la frase de Rimbaud "*cambiar la vida*", Pignon comenzó a hacerlo pegando la imagen de Rimbaud en los muros. El paso de la comitiva sudafricana en Niiza en 1974 se repletó de imágenes de víctimas del *apartheid*. Passolini y Boccaccio también han sido traídos al presente por Pignon. En las casas de Florencia entre las que transitaba el escritor italiano en el medioevo, imágenes de hombres desnudos huían por los balcones.

Sus serigrafías producidas con una calidad plástica impresionante, son sólo el punto de partida de la obra de Pignon. Esta se consuma en los muros callejeros, a la vista de todos.

JUEVES MUSICALES EN "EL JARDIN":

Varios grupos musicales (Vientos del Sur, Agua, Trío de Jazz, Sol de Medianoche, Andrés y Ernesto) se han pre-

sentado los jueves en este sitio. En diciembre están en carpeta Patricio Liberona, Vientos del Sur, Jazz Tres y,

para año nuevo, el grupo de rock Quilín.

¿La entrada?: \$ 200, con derecho a un schop.



VS A EUROPA: Una
va de 15 perso-
ntre actores y técnicos
us, asistirá al Festival
onte de Berlín (RFA),
izará presentaciones en
cinco países europeos,
e el primer semestre de
El grupo montará *Lin-
ís esquina con vista al
La mar estaba serena*
a antología de escenas
s principales obras de
ón colectiva del grupo,

que será preparado en cele-
bración de los 20 años de la-
bor ininterrumpida de Ictus
en el Teatro La Comedia.

Esta gira será la cuarta
salida del grupo (Argentina,
1975; Venezuela, 1978; y Es-
tados Unidos, 1979) llevando
un teatro que puede entregar,
con un alto nivel creativo y
profesional, una visión inde-
pendiente y crítica del Chile
de este período.

ISTA RADIO BEE-
VEN es una nueva pu-
ción que une la progra-
ón de la radio con co-
arios de la música que
difunde: clásica, a cargo
Mario Calderón; el jazz,
José Hosiasson; y la músi-
e hoy, con Eugenio To-

demás, la revista dará
ta permanente de las ac-
ades de la Agrupación
hoven, a cargo de Fer-
do Rosas; y contará con

artículos de fondo relativos a
la música, y colaboraciones
de Gaspar Galaz, Jorge Ed-
wards, Héctor Soto y Hans
Ehrmann, en plástica, litera-
tura, cine y teatro, respecti-
vamente.

Su editor es Mario Fonse-
ca y quien la dirige, Fernando
Rosas.

Se espera que en abril esté
en quioscos, aunque ya en di-
ciembre aparece el número
cero, que es de promoción.

música

ROBERTO LECAROS,
jazzista de destacada trayec-
toria, reunió a un grupo de
músicos para formar un taller
en torno al jazz y su historia.
Los amantes de este género
musical pueden conocer los
resultados de este taller los
viernes 4 y 11 de diciembre
en el Kafee UIm.

**A VENEZUELA LOS BO-
LETOS:** El Grupo Huara se
despide de Chile por un tiem-
po para ir a probar suerte a
Venezuela; pero antes de par-
tir dejarán grabado su primer
lp en diciembre.

El 28 de noviembre ofre-
cieron su recital de despedida
en la Parroquia Universitaria.

**AGRUPACION CANTO
NUEVO DE CHILE** es el
nombre que reúne y asocia a
los músicos y cantantes Nano
Acevedo, Isabel Aldunate,
Capri, Lupe, Pato Valdivia,
Antara y Osvaldo Torres, con
el fin de buscar una ligazón
con todos los medios de co-
municación de base. La agru-
pación nació hace dos meses
motivada por la gran necesi-
dad de apoyo entre los músi-
cos, y para romper con el
individualismo y el aislamien-
to en que se encuentran.

Asimismo, y en la medida
que trabajan en colectivo,
están tratando de fortalecer-
se, sobre la base de una soli-
dez económica que les permi-
ta apoyar en forma efectiva la
realización profesional de ca-
da uno de los integrantes de
la Agrupación.

música

MUSICOS EXTRO-VES- TIDOS: Un rayadísimo espectáculo organizó en noviembre el histriónico compositor Patricio Liberona, en el teatro Cariola. Los invitados: Florcita Motuda, el grupo Gárgola, la Agrupación Raíces y el Piojo Salinas. Entre canciones estudiantiles al pie del balcón, payas del Piojo y contra-payas de Florcita, la "puesta en canción" de una típica película de vaqueros y monstruos gargolianos espaciales, el show perfiló un nítido cariz excéntrico... Claro, con tanto cantante vestido de extra y tan extrovertido...



BUENOS VIENTOS so- ceo Manuel de Salas. El grupo mostró los temas que incluye en el lp; en la línea de la música de Los Jaivas y el Agua, destaca en ellos trabajo de la percusión.

SCHWENKE Y NILO HAS- TA PRONTO, es el título del primer cassette "en serio", y bien grabado, por la productora Sonus, que aparecerá en diciembre para todos los admiradores del dúo valdiviano.

El cassette contiene una recopilación de los cuatro recitales de despedida que Nelson Schwenke y Marcelo Nilo (ver foto) ofrecieron antes de partir a Europa.



BIBLIOTECA NACIONAL

0. CENTRO NAC. DE PROC.



29 DIC. 1981



5º FESTIVAL DE LA ACU: MUSICA PARA RESCATAR EL ASOMBRO

CON TESON la Agrupación Cultural Universitaria, concluyó su 5º Festival de Música Universitaria. Esta vez se propusieron temas para las canciones: el juego, la alegría, la rabia, el miedo.

La idea nació al constatar una falta de inquietud en el estudiantado, la ausencia de una nueva mística. "Hoy se

necesita la capacidad de recuperar el asombro e iniciar una búsqueda de nuevos caminos de expresión", sostienen.

Todo esto apunta a lo subjetivo, a elaborar una actitud optimista en el individuo, lo que no se contrapone con sostener la denuncia ante medidas arbitrarias, como la cometida contra el dramaturgo Gregory Cohen (*Bicicleta* N° 17).

A la manera de los grafitis de mayo del 68 en Francia, expresión del descontento juvenil, hoy los jóvenes de la ACU reparten estampillas con frases en esa tradición: "piense, no hace mal"; "cultivemos la rabia"; "rescatemos el asombro": Una manera moderna y portátil de difundir un pensamiento necesario.

OFERTA

**REPRODUCCIONES
EN CASSETTE
24%**

- GRABACIONES.
- REPRODUCCIONES EN CASSETTE, DESDE 5 HASTA 1.000 COPIAS.
- PRODUCCIONES DE LIBROS CINTA (CASSETTE) : LITERATURA, CHARLAS, SEMINARIOS, RECITALES, CURSOS DE IDIOMAS Y REGISTROS DE AUDIO EN GENERAL.

MAC-IVER 22 OF. 707 FONO 36799
CASILLA 4778 STGO2

**CENTRO DE TRADUCCIONES
HENNESEY**

- TRADUCCIONES INGLES-CASTELLANO, CASTELLANO-INGLES : TECNICAS, LITERARIAS Y CIENTIFICAS.
- TRADUCCION SIMULTANEA : CONFERENCIAS, CONGRESOS Y SEMINARIOS.
- TRADUCCIONES MANUSCRITAS.
- INTERPRETACION Y TRADUCCION DE TEXTOS LITERARIOS.

Telefonos : 36799 - 746798

RECIBA



LOS MARTES

EN SU CASA U OFICINA

Y ENTERESE ANTES DE LA VERDAD



SUSCRIBASE A



VALOR DE LA SUSCRIPCION SEMESTRAL
EN LA REGION METROPOLITANA \$ 2.000

Revista "HOY", Monseñor Miller N°74 (Entre Condell y Seminario)

Teléfono: 236102